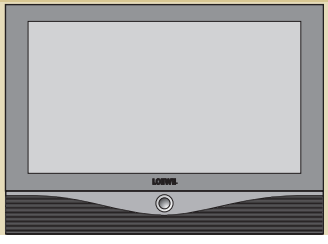
Mode d'emploi.



- Spheros 32 HD
- Spheros 32 HD/DR+
- Spheros 37 HD
- Spheros 37 HD/DR+
- Xelos SL 32 HD
- Xelos SL 32 HD/DR+
- Xelos SL 37 HD
- Xelos SL 37 HD/DR+

TV.

233–31963.011

LOEWE.

Cher client

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce téléviseur Loewe de grande qualité . Loewe vous propose un design innovateur, une qualité excellente et une fonctionnalité exceptionnelle. Pour être assuré que votre produit conservera le plus longtemps possible ces propriétés, veuillez respecter les instructions relatives à l'utilisation et à la sécurité de la présente notice.
Le manuel d'utilisation vous aidera à démarrer.
Votre équipe Loewe

Table des matières

Télécommande RC3 - Fonctions TV 3

Raccordements des panneaux arrières de Signal Box 4

Commande sur la Signal Box 5

Mise en place 6-7
Possibilités d'installation 6
Pour votre sécurité... 6
Maniement de la gaine en tissu 7
✳ Nettoyage de l'écran frontal 7

Brancher l'écran LCD et antenne(s) à la Signal Box 8

Première mise en service 9
Télécommande 9
Raccordement 9
Mise en marche 9
Programmation automatique 9

Utilisation quotidienne 10-12
La télécommande RC3 10
Equipement des appareils 10
Utilisez les touches d'avance en position TV et STB pour magnétoscope, DVD ou Digital Recorder 10
Marche/Arrêt 10
Changer de chaîne 11
Appeler les programmes audio/vidéo - sélection AV 11
Commande générale du menu 12
Réglage de l'image 12
Réglage du son 12
Commandes sur l'appareil (Signal Box) 12

Modes de fonctionnement 13-18
Mode TV 13
Fonction du menu pour le téléviseur 14
Image incrustée (PIP) 15
Mode (EPG) GEP 16-17
Mode Radio du téléviseur 17
Mode Télétexte 18
Dialogue LOEWE 19

Utilisation d'appareils supplémentaires 20-30
Mode Vidéo 20
Digital Link Plus 20
Inscription d'appareils 21
Raccorder un appareil VCR 21
Recherche et mémorisation de l'émetteur VCR 21
Lecture vidéo 22
Appeler une chaîne AV via la sélection AV 22
Lien IR (IR Link) 22

Entrée/sortie numérique 23-24

Adapter la télécommande afin de permettre la commande d'un lecteur DVD Loewe ou d'appareils d'autres fabricants 24
Adapter la télécommande pour les appareils de la liste de codes 24

Faire pivoter le téléviseur
(Uniquement pour Spheros 32/37 HD 26
Angle visuel - Zone de rotation 26

Raccorder le système Loewe Sound 27
Raccorder le système Loewe Sound Concertos 28
Raccorder le système Loewe Sound Certos/Concertos 29

Raccorder le Preceiver DVD Auro 8116 DT et Tremo 30

Afficher des images PC (DVI/VGA) 31
Raccorder l'ordinateur PC 31

Que faire lorsque ... 32-33

Caractéristiques techniques 34

Accessoires disponibles 35
Code secret 35

Addresses de service 36

Liste de codes RC3 voir page hollandais 37-43

Les fonctions caractérisées par ✳ n'existent pas pour tous les types de téléviseurs, mais elles peuvent être installées ultérieurement.

DOLBY DIGITAL

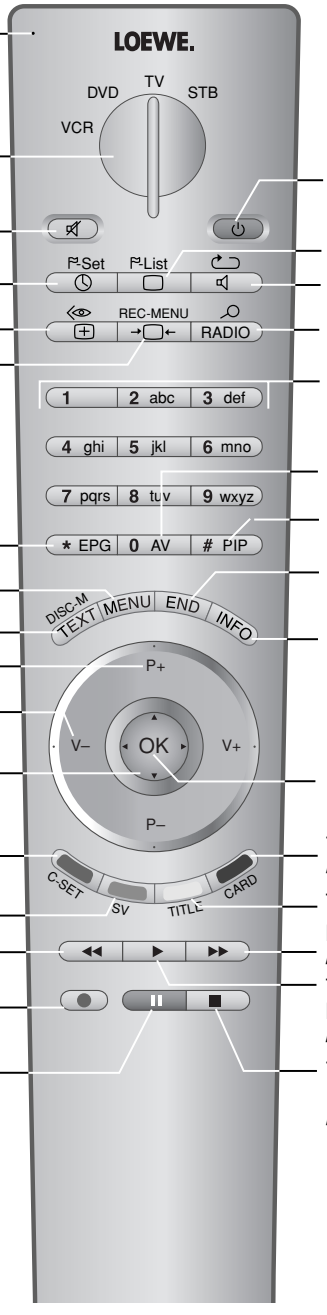
Fabriqués sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de la société Dolby Laboratories.

dts
est une marque déposée de Digital Theater Systems Inc.

Acoustimass® est une marque déposée de Bose Corporation.

31963_011_RC3_F 2 14.01.2005, 9:18 Uhr

Télécommande RC 3 - Fonctions TV



Contrôle LED lors de la programmation de la télécommande

Commutateur pour la commande du téléviseur, magnétoscope, enregistreur/lecteur DVD ou SetTopBox

Activé/désactivé le son

Appeler l'aperçu du timer

Mode vidéo avec barre d'outils vidéo activé/désactivé

Réglage du format de l'image

GEP activer/désactiver
/PhotoViewer: faire pivoter la photo

Appeler le menu /dans le menu: retour

Télétexte fonctionnement activé/désactivé

P+/P– choisir le programme en montant ou en descendant

V–/V+ Son + bas/+ fort

Dans le menu: choisir/régler
/dans l'aperçu PhotoViewer: sélectionner la photo
/Digital Recorder: Dialogue LOEWE activé

✳ Touche rouge: pages télétexte personnalisées
/Digital Recorder: archive DR activée/désactivée
/dans l'aperçu PhotoViewer: page précédente de l'aperçu

✳ Touche verte: appeler les valeurs normales

Digital Recorder: retour du signet/rembobiner
/PhotoViewer: photo précédente

Digital Recorder: enregistrement immédiat

TV sans Digital Recorder : image fixe activée
Digital Recorder: image fixe/pause
(téléviseur différé: démarrer)
/PhotoViewer: arrêter la présentation diapo

Allumer/éteindre – fonctionnement à disposition

Activer/désactiver le menu d'image
/PhotoViewer: PhotoViewer activé/désactivé

Activer/désactiver le menu son

Mode radio activé/désactivé

Choisir directement le programme
/dans le menu: entrer des chiffres ou des lettres

Appeler la sélection AV

PIP activer/désactiver
/PhotoViewer: Zoomer la photo

Affichage du statut activé/désactivé
/dans le menu: faire disparaître le menu
/PhotoViewer: Activer/désactiver les informations sur la photo

Appeler l'information principale
/dans le menu: Info-Texte activé/désactivé
/PhotoViewer: instructions de commande du PhotoViewer

Vue d'ensemble des programmes
/dans le menu: confirmer
/PhotoViewer: appeler la photo à partir de l'aperçu PhotoViewer
/appeler l'aperçu PhotoViewer

Touche bleue: information progrmme activé/désactivé ✳
/dans l'aperçu PhotoViewer: page suivante de l'aperçu

Touche jaune: dernier programme ✳

Digital Recorder: avancer le repère/rembobiner
/PhotoViewer: photo suivante

TV sans Digital Recorder: image fixe désactivé
Digital Recorder: lecture/afficher le repère
/PhotoViewer: démarrer la présentation diapo

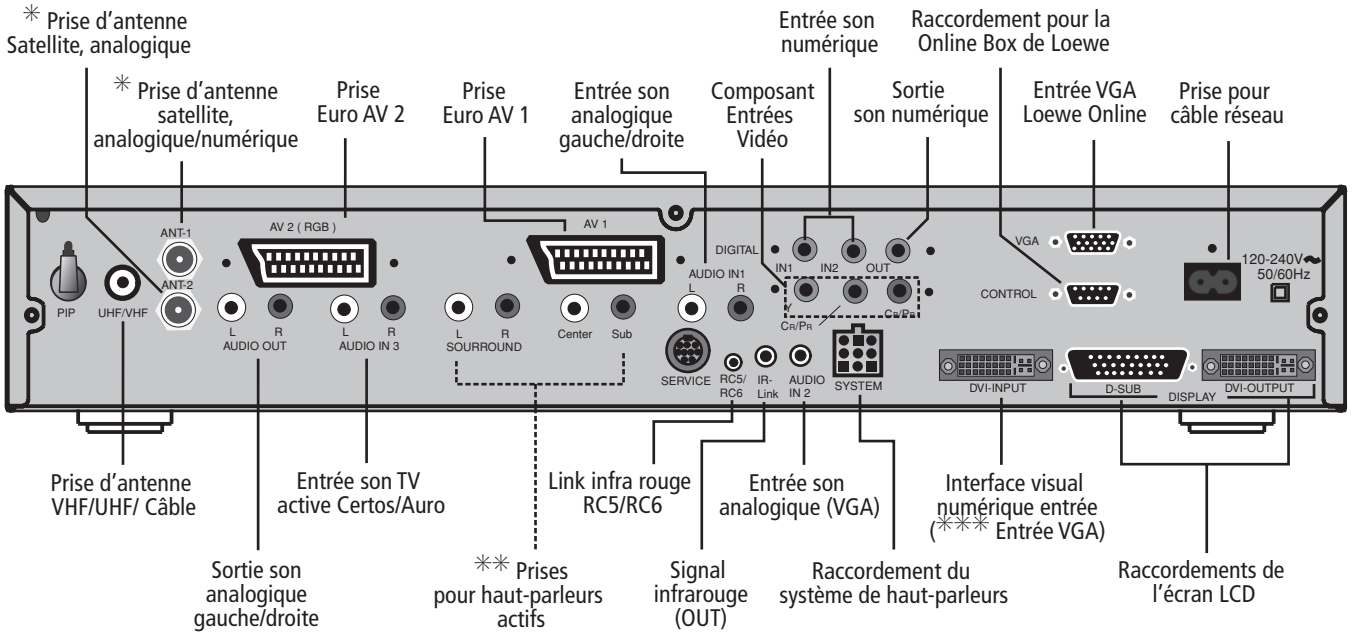
TV sans Digital Recorder: image fixe activé
Digital Recorder: stop (image live)
/PhotoViewer: arrêter la présentation diapo

Les touches du mécanisme peuvent être adaptées à la commande d'un lecteur/ enregistreur DVD ou d'un magnétoscope.

✳ pour le fonctionnement du téléviseur, vous pouvez utiliser les touches de coulerus avec d'autres fonctions.

31963_011_RC3_F 3 14.01.2005, 9:18 Uhr

Raccordements des panneaux arrières de Signal Box

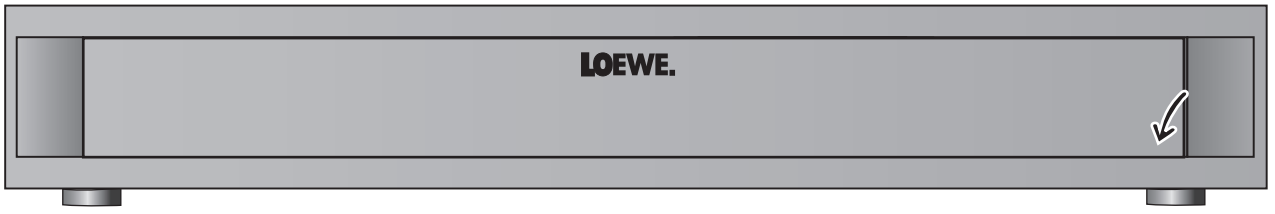


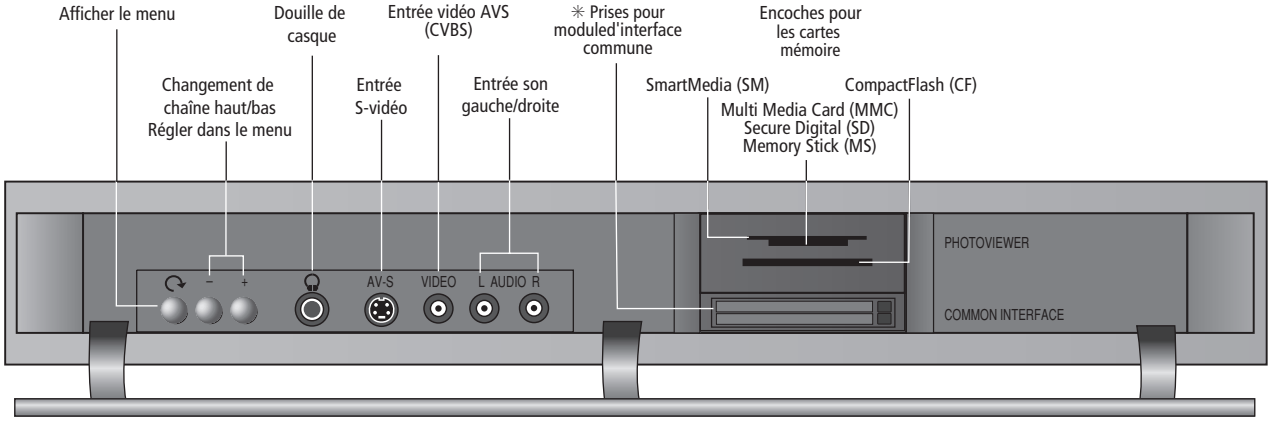
✳ Uniquement disponible pour la variante d'appareils avec "Extension Digital-TV 2 Sat/Twin-Sat CI".
✳✳ Les prises "SURROUND", "Center" et "Sub" sont uniquement activées en cas d'installation avec un Dolby Digital (AC3).
✳✳✳ Raccordement VGA utiliser un câble adaptateur VGA/DVI.

31963_011_RC3_F 4 14.01.2005, 9:18 Uhr

Commande sur la Signal Box

Ouverture de l'unité de commande





* Uniquement en cas d'installation avec "Extension Digital-TV 2 Sat/Twin-Sat CI".

31963_011_RC3_F 5 14.01.2005, 9:18 Uhr

Mise en place

Possibilités de réglage :

- **comme appareil de table**

– sur une Sideboard ou une table (Xelos SL 32 HD/37 HD).
– moyennant un pied de rotation de table (Motor Unit), vous pouvez diriger Spheros 32 HD ou 37 HD simplement avec la télécommande en fonction de votre position.

- **sur le Flat-TV F-Stand**
  comme téléviseur sur pied, pivotant manuellement.

- **Spheros 32 HD ou 37 HD sur le système Rack Cube 1, Cube 2**
  avec commande motorisée pour pivoter le téléviseur et compartiments pour lecteur DVD, magnétoscope, etc.

- **en tant que téléviseur mural**, l'écran plat (écran LCD) peut être fixé au mur comme un tableau. Vous pouvez l'incliner jusqu'à 5°.

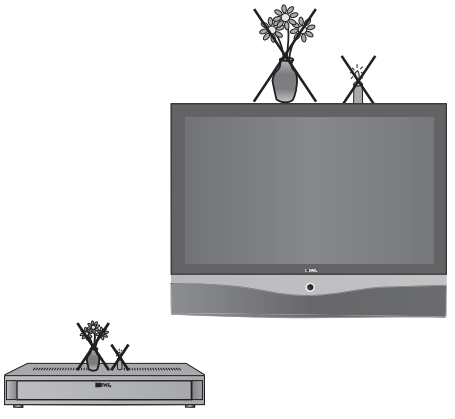
Des appareils supplémentaires peuvent être raccordés à la Signal Box Spheros, par ex. magnétoscope, lecteur DVD, décodeur pour la Pay-TV, Loewe Sound System Concertos/Certos.

La commande
Nous avons conçu le téléviseur Spheros de telle sorte que vous puissiez l'utiliser facilement à l'aide de menus. Si vous avez des questions à ce sujet, pressez la touche **i** de la télécommande pour afficher les textes d'information et comprendre rapidement les différentes fonctions. Si votre question concerne l'utilisation du téléviseur, vous pouvez avoir directement accès à une fonction depuis la table des matières thématique du téléviseur.
Ceci évite la lecture fastidieuse d'un manuel d'utilisation complet et c'est pourquoi nous n'évoquerons dans ce manuel que les points les plus importants.

Pour votre sécurité …

Pour votre propre sécurité et pour écarter tout dommage inutile de votre appareil, veuillez le protéger contre
- l'humidité, les gouttes et les éclaboussures
- les coups et les contraintes mécaniques
- le froid, la chaleur et les fortes variations de température
- la poussière
- la protection empêchant la ventilation
- les interventions sur l'intérieur

Ne posez pas de vases remplis d'eau, de bougies allumées, etc., sur le téléviseur.



Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, laissez-le reposer environ une heure en raison de l'éventuelle formation de condensation.

La foudre peut endommager votre téléviseur par le biais de l'antenne et du réseau. Veuillez donc débrancher des prises les fiches d'antenne et de réseau lors d'orages et en cas d'absence prolongée.

Transportez l'appareil uniquement en position verticale.

- Evitez que des pièces en métal, aiguilles, trombones, liquides, de la cire et autres ne parviennent à l'intérieur de l'appareil par la grille d'aération du panneau arrière. Ceci entraîne des courts-circuits dans l'appareil et peut éventuellement causer un incendie. Si quelque chose devait cependant parvenir à l'intérieur de l'appareil, éteignez immédiatement l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt, débranchez la fiche de réseau de l'appareil et prévenez le service après-vente afin qu'il effectue un contrôle.

- La fiche réseau du téléviseur doit être accessible facilement afin de pouvoir à tout moment débrancher l'appareil du réseau.

- Installez le câble réseau de façon à ce qu'il ne puisse pas être endommagé. Le câble de réseau ne doit pas être plié ou posé sur un rebord coupant, ni exposé à des substances chimiques ; ce dernier est valable pour l'ensemble de l'appareil. Un câble de réseau dont l'isolation est endommagée peut entraîner des décharges électriques et présente un risque d'incendie.

- Lorsque vous débranchez la fiche réseau, ne tirez pas sur le câble mais sur le boîtier de la fiche. Les câbles dans la fiche réseau peuvent être endommagés et entraîner un court-circuit lorsque vous la rebrancherez.

- Votre nouveau téléviseur est conçu pour être utilisé exclusivement dans des locaux d'habitation. La garantie ne sera accordée que dans le cadre de cette utilisation normale de l'appareil.

- Faites effectuer les réparations uniquement par le service après-vente Loewe.

31963_011_RC3_F 6 14.01.2005, 9:18 Uhr

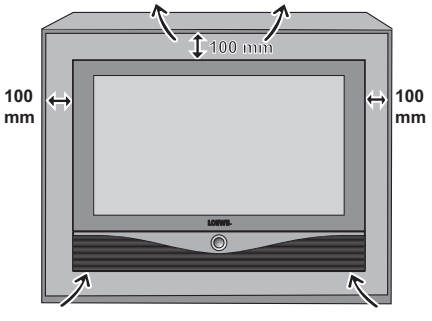
Mise en place

Pour votre sécurité...

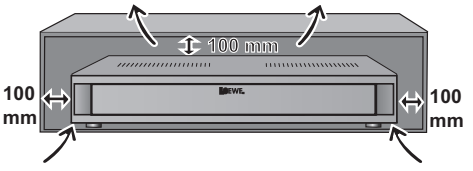
Lors du transport, saisissez l'appareil uniquement par le boîtier et non par l'écran. L'écran frontal et l'écran LCD se trouvant derrière se composent de verre et peuvent se briser en cas de manipulation incorrecte. En cas d'endommagement de l'écran LCD (mais pas de la vitre) et d'éventuelle fuite de cristaux liquides, vous devez absolument porter des gants en caoutchouc lors du transport de l'appareil.
En cas de contact du liquide avec la peau, nettoyer immédiatement et soigneusement la partie concernée avec de l'eau.

Remarque
Pendant toute la durée d'utilisation, des erreurs de pixels peuvent apparaître sur le téléviseur sous forme de parties plus claires ou plus sombres, ce phénomène est caractéristique de l'écran LCD. Il ne s'agit ici pas d'un défaut.

- Placez la Spheros Signal Box et l'écran avec un espace suffisant pour la ventilation. Les orifices de ventilation ne doivent pas être couverts par des objets comme des journaux, nappes, rideaux, etc.



- Avant d'effectuer l'installation sur un meuble (par ex. table, Sideboard), vérifiez la résistance de celui-ci.
- Tenez compte de la zone de rotation lors du montage d'une installation de rotation.
- Veillez à ce qu'aucune lumière claire ou rayon de soleil ne soient en contact direct avec l'écran; ceci entraîne des reflets et fait perdre à l'image sa brillance.
- Ne pas poser la Signal Box sur chant mais sur les pieds de l'appareil.

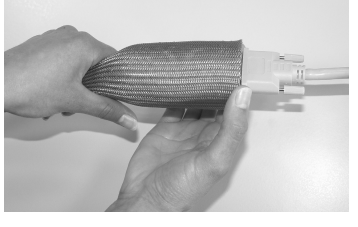


- Des sources de flammes, comme par ex. des bougies allumées, ne doivent pas être posées sur l'appareil.

Instruction concernant l'installation de l'écran plat (écran LCD):
Respectez les instructions de montage ci-jointes selon le type d'appareil acheté et le mode d'installation.
Pour les types d'appareils Xelos SL 32 HD et 37 HD, un pied (Xelos table stand) pour l'écran LCD est généralement contenu dans la livraison.

Maniement de la gaine en tissu

Utilisez la gaine en tissu jointe pour poser de manière ordonnée les câbles de l'écran, du pied, du support mural ou du rack, et insérez la gaine avec les câbles dans la Signal Box. Ceci fait plus soigné.
Le diamètre de la gaine en tissu augmente si vous le poussez en longueur (voir ill.). Ceci vous facilite l'introduction des câbles avec fiches.



Nettoyage de l'écran frontal

(Uniquement pour Spheros 32/37 HD)
De temps en temps, l'intérieur de l'écran frontal et l'écran LCD doivent être nettoyés.
Enlever l'écran frontal uniquement lorsque le téléviseur est éteint et refroidi. Le châssis en métal du panneau LCD peut, en cours de fonctionnement, atteindre une température allant jusqu'à 60°.

- Saisissez l'écran en verre en bas à droite et à gauche et tirez-le environ 4 cm en dehors de la glissière.

- Faire glisser de façon régulière l'écran en verre vers le haut.
- Décrocher l'écran en verre en haut et l'enlever.

Pour nettoyer l'écran TFT-LCD, utilisezun tissu doux pour matières et pour l'écran en verre, un nettoyant pour vitres.

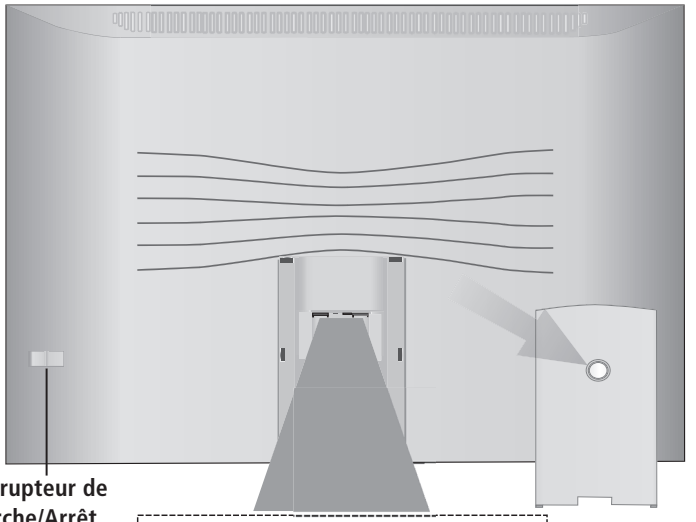
Replacer l'écran frontal :
- Veillez à ce que les boulons de fixation de l'écran frontal n'endommagent pas l'écran LCD.
- Accrochez l'écran en verre en haut dans la glissière avec les deux boulons de fixation.
- Appuyez enfin légèrement en bas de l'écran en verre vers l'écran jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Nettoyez également les autres composants de l'appareil, comme la télécommande et la Signal Box, uniquement avec un tissu doux et humide (sans aucun produit d'entretien corrosif ou abrasif).

31963_011_RC3_F 7 14.01.2005, 9:18 Uhr

Brancher l'écran LCD et antenne(s) à la Signal Box

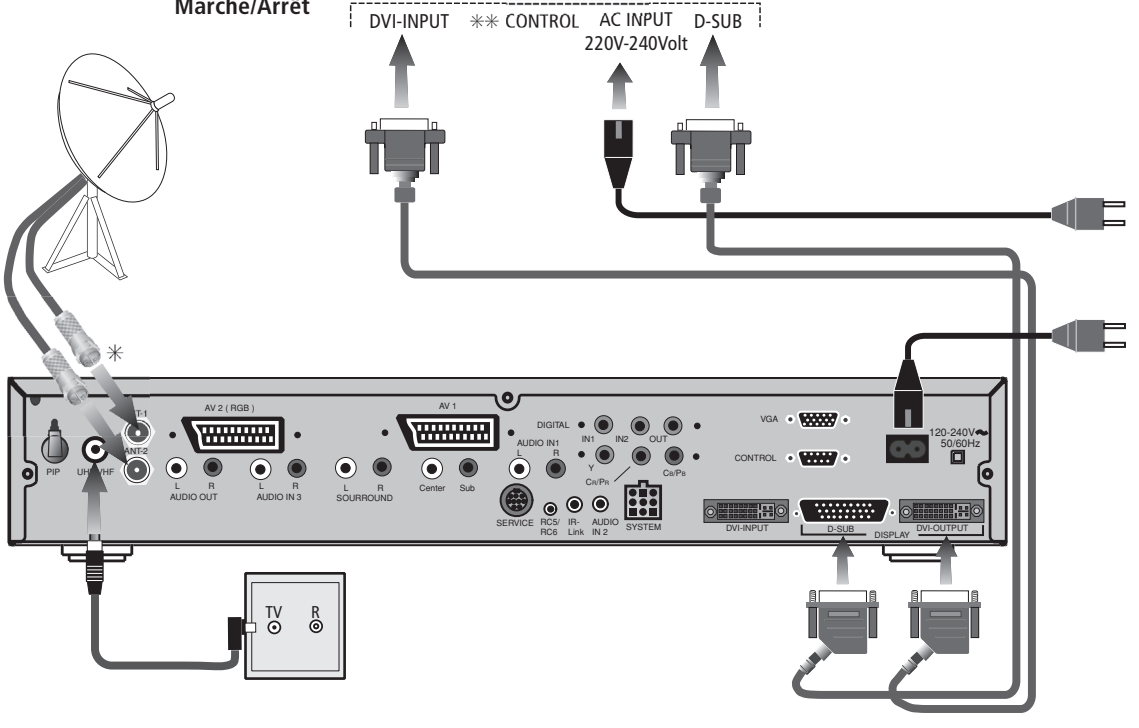
l'écran TFT-LCD



Interrupteur de Marche/Arrêt

Enlever le couvercle de raccordement
Ne tirez **pas** simplement le couvercle (ill.) par dessus les raccordements vers l'arrière.
Saisissez l'ouverture du couvercle et tirez-le au niveau de la partie supérieure légèrement vers l'arrière, jusqu'à ce qu'il se libère. Enlevez maintenant le couvercle vers le haut.

Branchez les deux câbles de système et de réseau à l'écran LCD, comme indiqué sur l'illustration.
Pour terminer, replacez le couvercle.

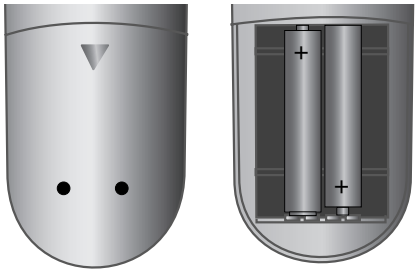


✳ Les prises d'antennes 1 et 2 sont uniquement disponibles pour la variante d'appareils avec "Extension Digital-TV 2 Sat/Twin-Sat CI".
✳✳ La prise de raccordement "CONTROL" est uniquement disponible pour Spheros 32/37 HD et prévue pour une Motor Unit!
Remarque : Pour une définition de l'image optimale, utilisez uniquement un câble de raccordement de moins de 2 mètres de longueur pour "Interface visual numérique entrée (DVI).

Première mise en service

Télécommande

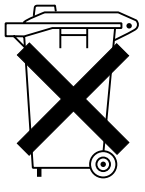
Piles
Appuyez à l'endroit marqué de la flèche pour mettre en place ou changer les piles. Faites glisser vers le bas le couvercle du logement des piles et enlevez-le. Placez les piles du type alcalin au manganèse LR 03 (AAA) et respectez le positionnement correct des pôles " Plus " (+) et " Moins " (-).



Ensuite, remettre le couvercle en place par le bas.

Remarque concernant l'élimination des piles usagées :

Les piles fournies avec l'appareil ne contiennent aucune substance polluante, comme le cadmium, le plomb et le mercure.

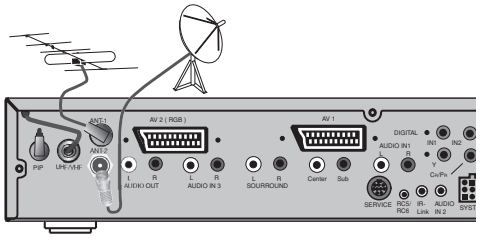


Conformément à la prescription nationale sur la récupération et l'élimination des piles, les piles usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Demandez à votre concessionnaire.

Raccordement

Antenne
Branchez votre installation d'antennes ou de câbles à la prise UHF/VHF se trouvant à l'arrière de la Signal Box.

- Pour la variante d'appareils avec l' "Extension Digital-TV 2 Sat/Twin-Sat CI- ou CIP", branchez le câble d'antenne Sat aux prises "ANT-1" et "ANT-2"; vous pouvez ainsi recevoir simultanément deux programmes satellites, par ex. pour l'intégration d'image (PIP), voir ill. page 9.
- Pour la variante d'appareils avec l' "Extension Digital-TV 2-T/S", branchez les antennes à la Signal Box, comme indiqué ci-dessous.



Réseau
Après avoir branché l'écran plat à la Signal Box, branchez les deux appareils sur les prises 230V/ 50-60 Hertz.

Mise en marche

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
En raison de la technologie LCD, il faut environ 2 minutes avant que la luminosité entière soit atteinte.

Interrupteur de Marche/Arrêt

Programmation automatique

Après la première mise en marche, la programmation automatique du téléviseur sera lancée. Suivez les indications des menus.
Tout d'abord, vous devez choisir la langue de menu pour votre téléviseur. Ensuite, indiquez quelles antennes sont raccordées à votre téléviseur et dans quel pays vous utilisez celui-ci. Ensuite, lancez la recherche d'émetteurs.
Le téléviseur recherche, enregistre et classe tous les programmes pouvant être reçus gratuitement par votre installation d'antennes. Ensuite, vous pouvez obtenir une liste complète des chaînes mémorisées ; vous pouvez indiquer dans cette liste vos chaînes préférées. Enfin, inscrivez vos magnétoscopes, décodeurs, Loewe installations audio et commande domestique avec l'aide de l'assistant d'installation et reliez-les avec le téléviseur de manière conforme au plan de raccordement présenté.

Les flèches sur la touche annulaire vous permettent d'effectuer vos réglages...

... confirmez vos réglages avec **OK**. Vous parvenez ensuite au prochain menu...

... appuyez sur cette touche lorsque vous souhaitez des informations supplémentaires concernant les réglages.

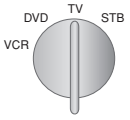
Vous pouvez répéter la procédure de première mise en service à tout moment, p.ex. après un déménagement. Appelez dans la section la table des matières thématique " Information principale " (touche **INFO**). Choisissez ensuite le mot clé " Répéter la première mise en service ". Avec **OK**, vous lancez alors la " Première mise en service ".

31963_011_RC3_F 9 14.01.2005, 9:18 Uhr

Utilisation quotidienne

La télécommande RC3

Adapter la télécommande à la commande de différents appareils Loewe.



Commander le téléviseur : Placez le commutateur rotatif sur "TV".

Sont réglés en usine: magnétoscope Loewe, enregistreur DVD Loewe et la d-box courante en Allemagne pour la STB (Set Top Box). Pour la commande d'un lecteur DVD Loewe, la télécommande doit être adaptée.

Equipement des appareils

Les fonctions caractérisées par ✳ n'existent pas pour tous les types de téléviseurs, mais elles peuvent être installées ultérieurement.
Si vous êtes intéressé, adressez-vous à votre revendeur.
Les contenus de menus présentés peuvent varier selon l'équipement du téléviseur.
La commande des "fonctions PhotoViewer" ou du "Digital Recorder", si celui-ci est disponible, est décrite dans une notice d'utilisation séparée.

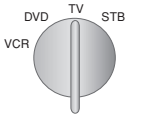
Vous pouvez faire apparaître l'équipement de votre téléviseur en appuyant sur la touche **INFO** de la télécommande.

Sélectionnez la ligne "Equipement" dans le menu "Information principale".

Appuyez sur la touche **OK**.

Vous pouvez occulter à nouveau le menu à l'aide de la touche **END**.

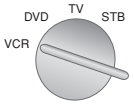
Utilisez les touches d'avance en position TV et STB pour magnétoscope, DVD ou Digital Recorder
Vous pouvez commuter les six touches de commande tant en mode TV qu'en mode STB pour la commande d'un magnétoscope ou d'un lecteur/enregistreur de DVD. La configuration usine est celle de la commande d'un Digital Recorder Plus.



Placer d'abord le commutateur sur la fonction principale TV ou STB.

Appuyez simultanément sur la touche **END** et ✳ **EPG** (5 sec.). La diode en haut à gauche du téléviseur clignote deux fois.

Entrez les chiffres 988. La diode clignote à nouveau deux fois.



Placez maintenant le commutateur sur la fonction des touches du mécanisme souhaitée.

DVD, VCR ou TV si vous souhaitez commander le Digital Recorder.

Appuyez sur la touche **#PIP** pour terminer le réglage.

La diode clignote deux fois. Le réglage est enregistré.

Marche/Arrêt

Votre téléviseur est équipé d'un bloc d'alimentation avec fonction de mise en veille économique. En mode veille, la consommation énergétique de votre téléviseur diminue. Si vous souhaitez économiser encore plus de courant, éteignez votre appareil à l'aide de la touche Marche/Arrêt. Dans ce cas, vous perdrez les données EPG ainsi que vos programmations d'enregistrement.

Si votre téléviseur est en marche, vous pouvez le mettre en veille à l'aide de la touche bleue Marche /Arrêt de la télécommande. Le voyant rouge de veille du téléviseur s'allume.
Si le voyant vert est lui aussi allumé, il vous indique qu'un enregistrement par minuterie ou une saisie de données EPG est en cours ou que le mode radio est activé (sans affichage sur l'écran).

Pour remettre l'appareil en marche depuis le mode Veille, il suffit d'actionner la touche Marche/Arrêt bleue de la télécommande ou bien l'une des touches numérotées (chaînes 0 - 9). La diode verte (bleue) de fonctionnement s'allume alors.

Avec **OK**, vous mettez l'appareil en marche, vous visualisez l'aperçu des chaînes et vous pouvez choisir une chaîne.

Lorsque vous coupez le téléviseur avec la touche Marche/Arrêt située sur l'appareil, aucune diode lumineuse ne s'allume.
Mettez le téléviseur en marche avec la touche Marche/Arrêt située sur l'appareil, lorsque celui-ci est éteint.

31963_011_RC3_F 10 14.01.2005, 9:18 Uhr

Utilisation quotidienne

Changer de chaîne

Programme haut/bas (uniquement les chaînes préférées lorsque l'aperçu des chaînes les indique).

Avec les touches numérotées de la télécommande

L'appareil dispose d'une mémoire dynamique avec 220/avec DVB 1.470 places de programme. Si vous n'avez mémorisé que 9 chaînes, vous n'avez besoin d'entrer qu'un seul chiffre, deux chiffres jusqu'à 99 chaînes, trois chiffres jusqu'à 999 chaînes et quatre chiffres pour plus de 999 chaînes (consultez l'aperçu des chaînes pour connaître le nombre de chaînes mémorisées).

Programmes à 1chiffre

Appuyez sur une des touches de 0 à 9 pendant 1 seconde, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.

Ou bien appuyez brièvement sur une des touches de 0 à 9, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (immédiatement jusqu'à la 9ème chaîne).

Programmes à 2 chiffres

Appuyez sur la seconde touche pendant 1 seconde, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.

Ou bien appuyez brièvement sur les deux touches, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (immédiatement jusqu'à la 99ème chaîne).

Programmes à 3 chiffres

Appuyez sur la troisième touche pendant 1 seconde, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.

Ou bien appuyez brièvement sur les trois touches, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (immédiatement jusqu'à la 999ème chaîne).

Programmes à 4 chiffres

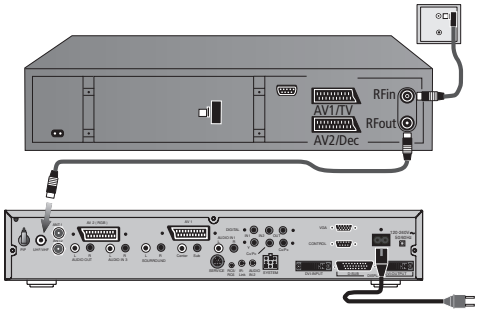
Appuyez brièvement sur les quatre touches, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.

Selon le nombre de chaînes mémorisées, vous pouvez alors placer un ou plusieurs zéros devant le numéro de la chaîne et choisir p.ex. pour la chaîne 7 = 07 ou 007 ou encore 0007.

Appeler les chaînes audio/ vidéo - Sélection AV

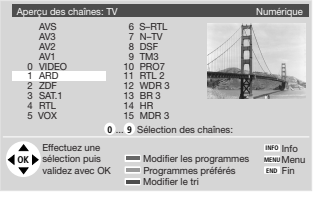
pour la reproduction d'appareil AV .

Branchement AV (par ex. prise AV1) ou…
Sélectionner **VIDEO** pour l'émetteur du magnétoscope si celui-ci est uniquement raccordé à la prise d'antenne « VHF/UHF » de la Signal Box, voir ill.



L'aperçu des chaînes

Appeler l'aperçu des chaînes avec **OK**

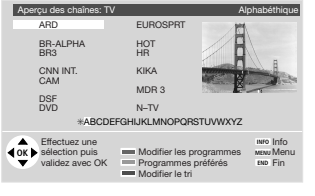


Marquer la chaîne (dans l'image incrustée, le programme marqué sera affiché)

ou marquer avec les touches numérotées

appeler le programme marqué

trier par ordre alphabétique/ numérique (touche bleue)



Possibilité de choisir d'afficher uniquement les programmes favoris (touche jaune) dans " TV-Menu-Programmes ".

Utilisation quotidienne

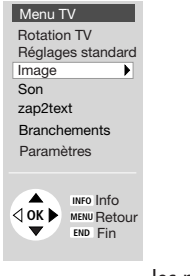
Commande générale du menu

Toutes les fonctions ne peuvent pas être sélectionnées directement à partir des touches de la télécommande.
Afin de limiter les touches de la télécommande, des menus de commande sont proposés pour certaines fonctions de commande.
Vous trouverez en bas de chaque menu la touche de commande à utiliser.

Réglage de l'image

Avec la télécommande RC2/RC3:

Appeler le menu TV, appuyer sur le touche **MENU**.



marquer (champ blanc)

Appeler menu avec **OK**

ou ▸

les points de menu représentés en gris ne sont pas actifs

régler (valeur de réglage et barres)

marquer d'autres points de menu

sélectionner (cadre)

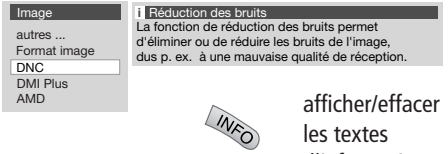


Image
autres ...
Format image
DNC
DMI Plus
AMD
Réduction des bruits
La fonction de réduction des bruits permet d'éliminer ou de réduire les bruits de l'image, dus p. ex. à une mauvaise qualité de réception.

afficher/effacer les textes d'information

Autres réglages d'image: Contraste, adaptation de l'image, couleur, luminosité, position verticale de l'image (pas pour les écrans 16:9 ou 4:3), netteté, nuances, format d'image, réduction du bruit de fond (DNC), compensation de mouvement (DMI) et adaptation automatique de la taille de l'image (AMD).

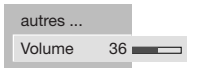
Retour au niveau précédent

Escamoter tous les menus

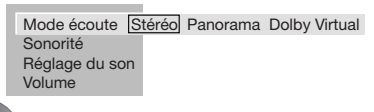
Réglage du son

Régler le volume

Régler le volume



avec " autres... ", vous pouvez sélectionner d'autres réglages de son et.....



... régler.

Couper le son

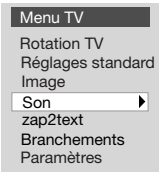
Couper le son ; Remettre le son
Appuyer de nouveau sur la touche ou régler le volume. Le statut est affiché quelques instants sur l'écran.

Autres réglages de son avec la télécommande RC3:

Appeler "Menu-TV - Son", appuyer sur cette touche.

Avec la télécommande RC2:

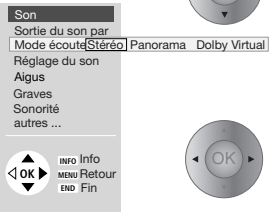
Appeler le menu TV, appuyer sur le touche **MENU**.



Sélectionner la ligne "Son".

confirmer

Sélectionner la fonction son régler/ sélectionner et …



valider avec **OK**

Autres réglages de son : son via les haut-parleurs du téléviseur ou une autre installation, Mode Ecoute, adaptation du son, aigus, basses et bascule. Sélection du son pour haut-parleur et casque et son de sortie AV, volume sonore du casque, volume automatique et volume maximal.

Commandes sur l'appareil

(sur Signal Box)

Changer de chaîne sur le téléviseur

Monter dans les chaînes

Descendre dans les chaînes

Volume, contraste et couleurs

Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que la fonction choisie soit marquée.

Plus de volume, de contraste ou de couleur

Moins de volume, de contraste ou de couleur

Modes de fonctionnement

Mode TV

Lors de la première mise en service et dans le cadre de l'utilisation quotidienne, le téléviseur se trouve toujours en mode TV. C'est également le cas lorsque aucun autre des modes de fonctionnement comme GEP, Télétexte, PIP, Vidéo ou Radio n'est sélectionné.
Chacun de ces modes de fonctionnement disposent d'un menu que vous pouvez appeler avec la touche **MENU** et grâce à votre propre attribution des touches de couleur.

Fonction des touches de couleur en mode TV
Vous pouvez attribuer vous-mêmes la fonction de votre choix à chacune des quatre touches de couleur. Au départ usine, les touches possèdent les fonctions suivantes :

rouge :Page personnelle de télétexte (avec DR+: appeler l'archive DR)

verte : appeler les réglages de format d'image (avec DR+: appeler l'aperçu u timer)

jaune : appeler la dernière chaîne regardée

bleue : appeler les informations de programme

Dans le menu TV " Réglages " - " Touches de fonction ", vous pouvez attribuer d'autres fonctions à ces touches.

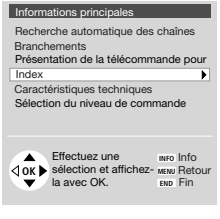
Affichage du statut

Afficher/escamoter le statut

Heure	20:15
1 ARD	Stéréo

Information principale

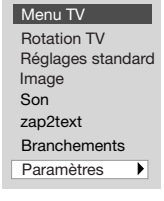
Appeler Information principale



L'explication de la télécommande présente dans les différents modes d'utilisation du téléviseur et de la télécommande les fonctions de chaque touche.
La table des matières thématique répond à de nombreuses questions concernant le téléviseur. Si votre question concerne la commande du téléviseur, vous pouvez avoir directement accès à cette fonction depuis la table des matières thématique.
Les téléviseurs Loewe sont livrés dans différentes versions d'équipement. Pour connaître le niveau d'équipement de votre téléviseur, consultez le point de menu " Equipement ".
Lorsque vous aurez procédé à tous les réglages et raccordements, vous pourrez alors commuter sur " Commande simplifiée " via " Sélection du niveau de commande " (non avec DVB). Dans tous les menus de mode, " Réglages " et " Branchements " ne sont alors plus accessibles. Pour procéder à des réglages, annulez le mode " Commande simplifiée ".

Menu TV

Appeler le menu TV



Valeurs normales
Vous pouvez mémoriser dans ce menu et appeler ultérieurement les réglages d'image et de son auxquels vous avez procédé.

Raccordements
Pour de plus amples informations à ce sujet, consultez le chapitre " Déclarer et raccorder les appareils AV " en page 21/23.

zap2text
Certains émetteurs utilisent ce service. Si pendant une émission, vous recevez un avis concernant les pages Télétexte, le numéro de ces pages sera mémorisé par le téléviseur et/ou affiché. Pour appeler la/les page/s Télétexte concernée/s, appuyez sur la touche **TEXT** pendant l'incrustation lors de l'émission ou bien à partir de ce menu.

Quelques réglages du menu TV :

Sécurité enfants
Utilisez la fonction Sécurité enfants si vous voulez empêcher vos enfants de regarder, à partir d'une certaine heure, une fois ou tous les jours, tous ou seulement certains programmes.

Incrustations
Vous pouvez définir la durée et la position des incrustations, le contenu des affichages de programme et de statut, ainsi qu'activer ou désactiver zap2text comme incrustation.

Services de minuterie
Vous pouvez faire allumer ou éteindre votre téléviseur à des heures définies ou bien vous rappeler un rendez-vous à l'aide d'un signal sonore.

Heure et date
Si vous recevez Télétexte, l'heure et la date correctes seront enregistrées par votre appareil. L'heure sert d'information pour les enregistrements programmés, les services de minuterie et GEP. Si vous ne recevez pas de Télétexte, vous devez régler vous-mêmes la date et l'heure et ne pas couper l'appareil du réseau avec la touche Marche/Arrêt de l'appareil parce que ces réglages seraient perdus (Les émetteurs ne transmettent pas tous la date complète. Les données manquantes doivent éventuellement être réglées manuellement).

Langue
Si " votre " langue de menu n'est pas sélectionnée, vous devrez marquer, dans une langue incompréhensible pour vous, le menu " Langue " :
Pour cela, appuyez sur la touche **MENU** (Menu TV), sélectionnez le dernier point de menu (Réglages), appuyez sur **OK** et sélectionnez le dernier point de la dernière page (Langue). Pressez **OK** pour afficher ce point. Sélectionnez maintenant la langue voulue et confirmer avec **OK**.

Modes de fonctionnement

Fonction du menu pour le téléviseur

GEP
Appeler l'exécuteur de programme automatique. GEP peut aussi être appelé ou éteint avec la touche * EPG.

PIP
Appeler ou faire disparaître la fonction image sur image du téléviseur. PIP peut aussi être appelé ou éteint avec la touche # PIP.

SAT-Radio
Activer/désactiver le fonctionnement radio du téléviseur avec la touche RADIO. Condition: votre téléviseur est équipé d'un tuner satellite (voir page 17).

Vidéo
Appeler ou éteindre la barre de commande vidéo. Appuyer sur cette touche ⊕.

Format d'image
Appeler le menu de réglage de l'image. Choisissez le format d'image en appuyant plusieurs fois sur le touche →▢←.

Entrée AV
Appelez la fonction AV pour la lecture des appareils branchés (par ex. magnétoscope, caméscope ou lecteur DVD). La fonction AV appelée par la touche 0 AV.

Image
Afficher/faire disparaître le menu image. Appuyer sur cette touche ▢. Vous pouvez régler l'image du téléviseur à l'aide du menu image. Celui-ci peut aussi être appelé par le menu TV image.

Son
Afficher/occulter le menu Son. Vous pouvez régler le son du téléviseur à l'aide du menu Son. Vous pouvez également appeler le menu Son via "Menu-TV – Son".
Avec la télécommande RC3, aussi directement avec la touche 🔊.

Mode son
Appeler les réglages du mode son du DVD-Preceiver Loewe "Auro" connecté.
Appuyer sur cette touche 🔊.

Timer
Appeler la vue d'ensemble du timer du téléviseur.
Appuyer sur cette touche 🕒.

Digital PhotoViewer
Avec le Digital-PhotoViewer intégré à la Signal Box, vous pouvez afficher sur l'écran les images des cartes mémoires courantes (voir ill. page 5) des appareils photographiques numériques. Après insertion de la carte mémoire, une permutation sur PhotoViewer s'effectue et un aperçu des images enregistrées sur la carte apparaît en premier lieu. Si la carte mémoire est enlevée, le système passe à nouveau en mode TV.
Vous trouverez une description détaillée dans la notice d'utilisation "Digital PhotoViewer" jointe.

Digital Recorder Plus (DR+)
Si un disque dur (variante d'appareils) est intégré dans la Signal Box, vous pouvez enregistrer et restituer des émissions télévisées. Selon la qualité d'enregistrement choisie, la capacité d'enregistrement possible se situe entre environ 20 et 100 heures.
Les possibilités du Digital Recorder sont beaucoup plus étendues que celles d'un magnétoscope.
Pour le commander, veuillez utiliser la notice d'utilisation séparée "Digital Recorder Plus ".

31963_011_RC3_F 14 14.01.2005, 9:18 Uhr

Modes de fonctionnement

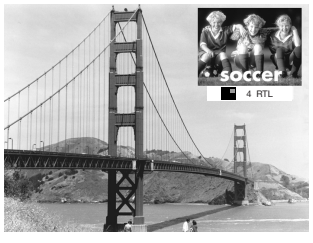
Incrustation d'image (PIP)

PIP peut être incrustée comme PIP standard ou Ecran partagé.

Fonctions de PIP standard :
Dans PIP standard, l'image PIP sera incrustée dans l'image TV actuellement affichée.

PIP Incruster/occulter l'image PIP

Le statut du mode PIP, c'est-à-dire programme PIP sélectionnable ou PIP Scan, sera indiqué dans l'affichage de statut au moyen d'un carré de couleur avant le nom de la chaîne et apparaîtra lors du changement de chaîne ou en appuyant sur la touche **END**.



En cas de statut PIP vert, la chaîne PIP pourra être choisie :

Changement de chaîne haut/bas ou directement

Image PIP comme image fixe

Le statut PIP doit être vert. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.

En appuyant sur la touche rouge, l'image PIP devient alors image fixe.
Appuyer sur la touche rouge pour une image fixe.

Changer la chaîne de l'image TV

Appuyez la touche **E**.
Le statut PIP doit être blanc.

Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.

Maintenant, choisir la chaîne comme d'habitude.

Scan PIP

Le statut PIP doit être vert. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.

Lancez le scan PIP avec la touche bleue. Le statut PIP devient bleu.
La chaîne PIP change alors automatiquement.
Stoppez le balayage des chaînes avec la touche bleue. Le statut PIP est de nouveau vert.

Echanger image PIP/image TV

Le statut PIP doit être vert.
Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.

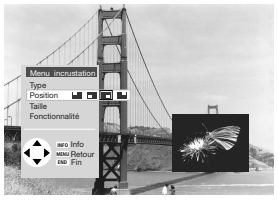
Echangez les images avec la touche jaune.

Position de l'image PIP

Le statut PIP doit être vert.
Appelez le menu PIP avec la touche **MENU**.

Marquer ensuite « **Position** ».

Choisissez le symbole pour la position voulue.



Escamoter le menu PIP

Taille de l'image PIP

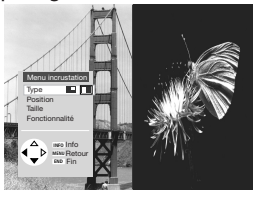
Marquez dans le menu PIP « **Taille** ».

Choisissez entre « **grande** » et « **petite** ».

Ecran partagé

Marquez dans le menu PIP « **Type** ».

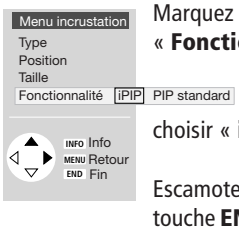
Choisissez le symbole pour Ecran partagé.



Escamoter le menu PIP

L'image de droite est l'image PIP et dépourvue de son. L'image TV et l'image PIP sont séparées par une ligne de couleur (Statut PIP).

Réglage « iPIP »
Lancez PIP, appelez le menu PIP avec la touche **MENU**.



Marquez la ligne « **Fonctionnalité** »

choisir « **iPIP** ».

Escamotez le menu avec la touche **END**.

Fonction iPIP :
Dans iPIP, l'image TV actuellement affichée deviendra image PIP. Pour l'image TV, choisissez un autre programme et conservez un oeil sur l'image PIP.
Pour iPIP, le statut est orange.

PIP Image PIP Marche/Arrêt

Veuillez également lire à ce sujet le texte d'information ; appuyer sur la touche I**NFO**.
L'image PIP deviendra de nouveau l'image TV lorsque vous arrêterez le mode PIP.

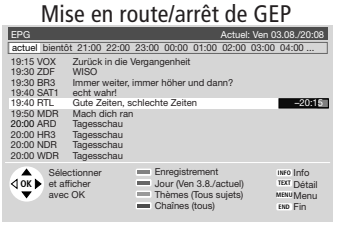
Modes de fonctionnement

Mode GEP

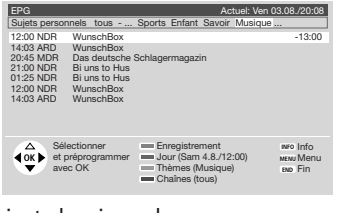
GEP est l'abréviation de Guide Electronique de Programmes. Avec ce système, vous pouvez trouver facilement les émissions qui vous intéressent (tri par heure, jour, sujet et chaîne). Vous pouvez présélectionner des émissions et programmer des enregistrements.
Lors de la première utilisation de GEP (sauf en cas de DVB), un assistant apparaîtra qui vous guidera pour effectuer les différents réglages. Laissez ensuite s'effectuer la saisie des données (cf. page 17).

Utiliser GEP

* EPG Mise en route/arrêt de GEP



La première ligne est tout d'abord munie d'un cadre vert. Le cadre vert symbolise l'heure et la date ; avec la touche de couleur verte, commutez entre heure et jour ou bien, si le cadre a une autre couleur, revenez au cadre vert. Avec les touches fléchées ◀ ▶ vous choisissez : maintenant, prochainement, l'heure ou le jour du début des émissions. La liste des émissions sera actualisée en conséquence. Avec les touches ▼ ▲, vous sélectionnez l'émission que vous voulez regarder (une émission actuellement en cours), présélectionner ou enregistrer.



Le cadre devient alors jaune lorsque vous appuyez sur la touche jaune. Le cadre jaune symbolise la sélection de thèmes. Avec les touches fléchées ◀ ▶, vous choisissez entre sujets personnels, tous les sujets et les différents sujets principaux tels que Film, News, Show, Musique, etc. La liste des émissions située en-dessous sera actualisée en conséquence. Avec les touches ▼ ▲, vous sélectionnez l'émission que vous voulez regardez (l'émission actuellement en cours), présélectionner ou enregistrer.

Le cadre devient alors bleu lorsque vous appuyez sur la touche bleue. Le cadre bleu symbolise la sélection de programmes. Choisissez avec les touches fléchées ◀ ▶ entre vos chaînes préférées, toutes les chaînes ou bien la chaîne actuellement choisie. Vous pouvez choisir une autre chaîne, lorsque vous placez ▶ sur " ... ", que vous sélectionnez une chaîne dans la liste et en mémorisant avec **OK**.
Outre les conseils d'utilisation pour les touches de couleur, les derniers réglages actuellement actifs seront affichés.

Entrée directe de l'heure
Vous pouvez entrer l'heure directement à l'aide des touches numérotées du clavier. Après l'entrée du premier chiffre, l'heure sera tout d'abord affichée sous forme d'astérisques à côté du symbole de la touche verte ; les astérisques seront alors remplacés un à un par les chiffres entrés. La marque passe automatiquement à la prochaine émission possible. Entrez 4 chiffres, p.ex. 2100. Si l'heure entrée est dépassée, votre entrée sera appliquée au jour suivant.

Regarder ou présélectionner une émission
Vous pouvez regarder ou retenir une émission sélectionnée par les touches ▼ ▲ en appuyant sur la touche **OK**. Lorsque vous sélectionnez l'émission, un signe + se place devant le titre.
Lorsque l'émission commence, le téléviseur commute alors sur cette émission ou une information s'affiche.

Programmation du magnétoscope
Marquez l'émission de votre choix à l'aide des touches ▼ ▲ et préparez-la pour l'enregistrement en appuyant sur la touche rouge. Sélectionnez l'option " VGR " sous " Minuterie " et s'il s'agit d'un enregistrement unique ou répété. Un point rouge apparaît alors devant le titre de l'émission en question. Si une émission est déjà marquée d'un point rouge, pressez la touche rouge pour effacer les données de la minuterie (le point rouge disparaît).

Appeler les informations détaillées
Si des informations détaillées sont proposées pour l'émission marquée, la touche **TEXT** sera affichée en supplément. Cette touche vous permet alors d'appeler les informations détaillées.

Autres fonctions dans le menu EPG:
Appelez le menu EPG en appuyant sur le touche **MENU**.

Aperçu des émissions présélectionnées
Les émissions que vous avez présélectionné se trouvent dans un aperçu.

Mise en marche du téléviseur lors d'une présélection
Au moment de l'émission présélectionnée, vous pouvez faire en sorte que le téléviseur s'allume automatiquement à partir du mode veille. Dans le cas où vous seriez absent à ce moment, un système de sécurité se charge d'éteindre à nouveau le téléviseur après 5 minutes.

Lignes d'info
Des informations brèves sont transmises au sujet de nombreuses émissions. Configurez vous-mêmes le nombre de lignes accordé à ces informations ou bien supprimez les lignes d'info.

Initiation au mode GEP
Si vous lancez le mode GEP, vous pouvez conserver vos derniers réglages en matière de sujets et de sélection de chaînes ou bien commencer avec tous les sujets et toutes les chaînes.

31963_011_RC3_F 16 14.01.2005, 9:18 Uhr

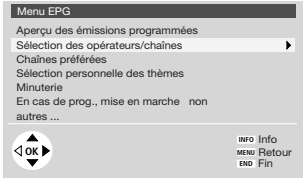
Modes de fonctionnement

Réglages GEP
Si vous changez d'opérateur ou que vous voulez faire évaluer d'autres chaînes, vous pouvez le faire dans le menu GEP.

Recherche d'opérateur

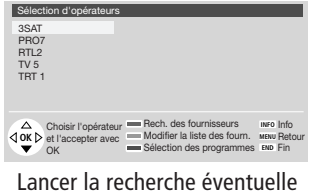
GEP marche/arrêt

Appeler le menu GEP



Marquer " Sélection des opérateurs/des chaînes "

appeler



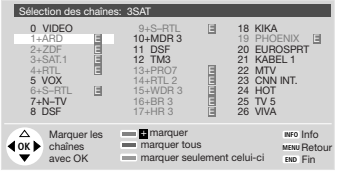
Lancer la recherche éventuelle d'opérateur (touche verte). Cette procédure peut durer un certain temps.

Marquer l'opérateur

Accepter l'opérateur

Vient alors une recherche des offres de chaînes et une liste des émetteurs TV sera affichée depuis laquelle des données seront transmises. Continuez avec la touche **OK** dans la sélection des opérateurs. Lorsque l'offre de chaînes correspondra a vos souhaits, passez avec la touche bleue à la sélection des chaînes.

Sélection des chaînes pour GEP
Choisissez ici les chaînes pour lesquelles des informations doivent être collectées.



Les chaînes marquées d'un + sont des chaînes préférées. Pour les chaînes marquées d'un E (terrestres, du câble et satellite analogiques) et d'un D (numériques), l'opérateur livre des données, celles-ci sont déjà marquées (caractères bleus).

Marquer/annuler le marquage des chaînes

rouge : Marquer uniquement les chaînes préférées
verte : Marquer toutes les chaînes

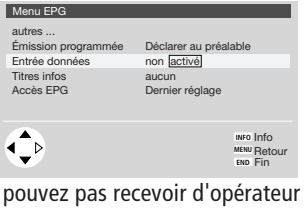
jaune : Marquer seulement cette chaîne

Retour au menu GEP

Activer/Désactiver la saisie des données

Marquer dans le menu GEP, via " Autres... " le point " Saisie de données "

Activer/Désactiver la saisie de données



Si p.ex. vous ne pouvez pas recevoir d'opérateur GEP et que votre téléviseur n'est pas équipée d'un module DVB, vous devriez désactiver la saisie de données.

Effectuer la saisie de données
Après le réglage de cette fonction ou après chaque coupure avec l'interrupteur de réseau, vous devez tout d'abord collecter les données. Pour cela, sélectionnez la chaîne que vous avez définie comme opérateur et laissez-la allumée pendant environ 1 heure. Ou bien commutez le téléviseur en mode Veille. Au bout de 2 minutes environ, la diode vert s'allume au lieu de la rouge. La saisie des données dure environ 1 heure, un peu plus longtemps pour les appareils équipés d'un module DVB. La nuit, entre 2 et 5 heures du matin, les données sont automatiquement saisies lorsque l'appareil a été commuté en mode Veille.

Définir les sujets personnels
Vous trouverez plus rapidement les émissions qui vous intéressent si vous définissez auparavant vos sujets personnels. Dans le menu GEP, sélectionnez " Sélection personnelle de sujets " et composez votre liste personnelle de sujet.

Mode Radio du téléviseur

Allumez ou éteignez le mode radio du téléviseur en appuyant sur la touche RADIO. Si votre téléviseur est équipé d'un tuner satellite et d'un module DVB, des programmes radio sont également à votre disposition. Si ces modules supplémentaires ne sont pas installés, vous pouvez sélectionner les entrées son (branchements de AV1à AVS, DIG IN 1, DIG IN 2) dans l'aperçu des programmes ou à l'aide des touches ▼ ▲, et ainsi lire un signal son externe.

31963_011_RC3_F 17 14.01.2005, 9:18 Uhr

Modes de fonctionnement

Mode Télétexte

La fonction Télétexte transmet des informations telles que p.ex. bulletins d'informations, météo, sport, annonces d'émissions et sous-titres.

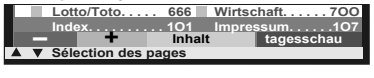
Télétexte marche/arrêt

100 100 ARD-Text 01.07.01 10:30:42
ARD-Text Teletext im Ersten
Letzte Meldung: Libyscher Botschafter in London schließt Entschädigung für Lockerbie-Opfer nicht mehr aus
Fußball: Rolf Hüssmann soll neuer Sportdirektor beim VfB Stuttgart werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110 TV Guide. . 300/400
Wetter. . . . . 170 Kultur. 500
Sport. . . . . 200/600 TXT-Quiz. 555
Lotto/Toto. . . . . 666 Wirtschaft. 700
Index. . . . . 101 Impressum. 107
Inhalt tagesschau
Sélection des pages

De nombreux émetteurs utilisent le système de commande TOP, d'autres FLOF (p.ex. CNN). Votre téléviseur accepte les deux systèmes. Les pages sont structurées en catégories de sujets et en sujets. Après l'activation de Télétexte, jusqu'à 3500 pages seront mémorisées, vous permettant ainsi un accès rapide.

Choix des pages avec les touches de couleur

Les barres de couleur (pour le système TOP), ou les caractères de couleur (système FLOF) de l'avant-dernière ligne vous indiquent quelle touche de couleur vous permet de choisir quelle catégories et quel sujet.



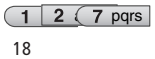
rouge : Retour à la page précédemment consultée (pas pour FLOF)

verte : Passer à la page suivante (pas pour FLOF)

jaune : Passer au sujet suivant (uniquement pour TOP et FLOF)

bleue : Passer à la catégorie de sujets suivante (uniquement pour TOP et FLOF)

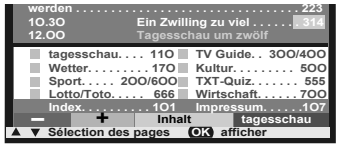
Sélection des pages avec les touches



Entrer directement le numéro de la page

Fonctions supplémentaires pour la sélection des pages

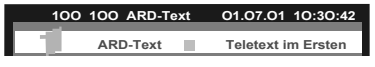
Marquer le numéro de la page indiqué (Page Catching) et


werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110 TV Guide. . 300/400
Wetter. . . . . 170 Kultur. 500
Sport. . . . . 200/600 TXT-Quiz. 555
Lotto/Toto. . . . . 666 Wirtschaft. 700
Index. . . . . 101 Impressum. 107
Inhalt tagesschau
Sélection des pages OK afficher

appeler

Feuilleter dans les sous-pages mémorisées. La dernière ligne de menu vous indique quelles sont les sous-pages qui sont déjà accessibles.

Appeler la page d'aperçu 100



Le tableau TOP est une liste générale publiée par Télétexte. Le tableau ne peut être appelé que pour les émetteurs munis du système TOP.

Appeler le tableau TOP

Marquer la catégorie de sujets

Choisir la colonne Sujets

Marquer le sujet

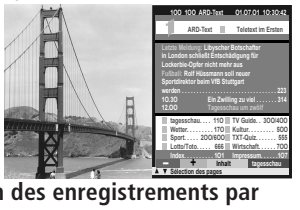
Afficher la page

Représentations des pages du Télétexte

Arrêt du changement automatique de page (HOLD)

Réglage de la taille : Moitié supérieure - Moitié inférieure - Taille normale

Incruster / occulter l'image TV (Split-Text)



Programmation des enregistrements par minuterie

Si la télécommande est réglée sur "TV" (pas de combinaison d'appareils), appelez les pages de programmes de la chaîne actuelle dans le télétexte à l'aide de la touche d'enregistrement •. Sélectionnez l'émission que vous souhaitez enregistrer avec ▼ ▲ et validez avec la touche **OK**. Pour " Données timer ", sélectionnez VCR. Confirmez votre choix avec **OK**.

Menu Télétexte

Afficher le menu Télétexte

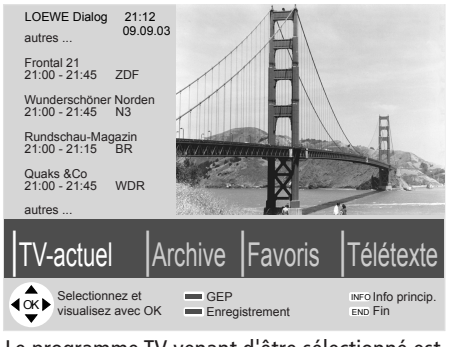
Ici, vous trouverez des fonctions telles que " Info éclair ", " Montrer " des informations cachées, commuter sur d'autres chaînes (en cas d'existence d'un récepteur supplémentaire), entrer directement le nombre à 4 chiffres d'une sous-page (lorsque celle-ci ne change pas automatiquement) et programmer des enregistrements vidéo via l'horloge de Télétexte. Pour ces réglages, vous disposez de menus vous permettant de définir les pages de présentation, les pages de sous-titres et les pages Télétexte personnelles.

Dialogue LOEWE

(possible uniquement avec un magnétoscope Digital Plus)

En présence d'un magnétoscope Digital Recorder Plus, la page de dialogue LOEWE offre un aperçu ainsi qu'un accès rapide à certaines informations du téléviseur telles que les émissions en cours, les derniers enregistrements etc. Vous devriez déjà avoir effectué quelques réglages avant d'utiliser le dialogue LOEWE, afin d'avoir différentes possibilités de choix. Vous devriez avoir (page 16) effectué les réglages GEP et laisser s'effectuer la saisie de données GEP. Des enregistrements devraient aussi avoir été effectués dans l'archive du Digital Recorder. Pour le télétexte, vous devriez avoir défini quelques pages télétexte personnalisées. Dans tous les cas, vous avez alors une sélection utile à votre disposition.
Pour la réception NTCS, les informations principales sont affichées au lieu du dialogue LOEWE.
Vous appelez le dialogue Loewe avec la touche fléchée de la télécommande si aucun menu n'est affiché.

Appuyez sur l'une des touche ▲ ▼ ◀ ▶ Environ pendant 1 seconde.



Le programme TV venant d'être sélectionné est représenté en réduction (image Live).
Le bandeau bleu vous montre les fonctions sélectionnées. La fonction affichée à gauche est active. Vous déplacez la fonction à cet emplacement avec les touches fléchées ◀ ▶.

Sur la fonction choisie, vous disposez d'une sélection que vous dirigez avec les touches fléchées ▲ ▼ et que vous validez avec **OK**:

sur T**V-actuel**- la sélection de l'émission en cours qui est saisie dans le système GEP est affiché. Si vous ne recevez pas de GEP, une information de programme sur l'émission actuellement reçue s'affiche.

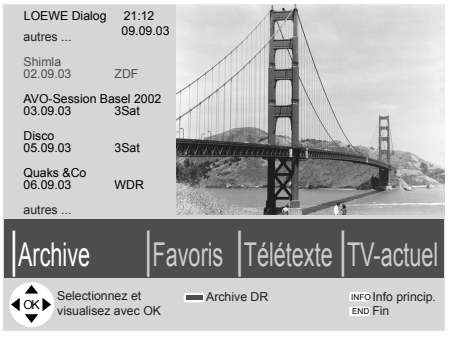
Sur **archive** - la sélection des émission enregistrées dans l'archive DR s'affiche.

Sur **radio-** la sélection des programmes du radio satellite s'affiche. Si un changement sur fonctionnement radio satellite à été effectué, vous ne pouvez pas appeler le dialogue Loewe. Si vous ne recevez pas de radio satellite (pas de tuner satellite ou de module DVB installé), les **favoris**, qui sont les programmes préférés que vous avez sélectionnés, s'affichent à la place de radio.
Sur **télétexte**- la sélection des pages télétextes personnalisées s'affiche.

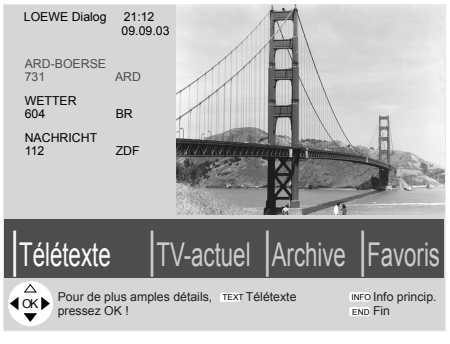
Exemple avec " TV-actuel " pour faire votre choix :
Sélectionnez l'émission souhaitée avec les touche fléchées ▲ ▼, l'écriture devient alors bleue. Avec " autres... ", d'autres émissions apparaissent.
Appuyez sur la touche **OK** pour regarder l'émission.
Vous pouvez appeler le dialogue Loewe avec les touches fléchées ▲ ▼ ◀ ▶ de façon à ce que les fonctions souhaitées s'affichent déjà à gauche comme choix:

Appeler TV-actuel ▲

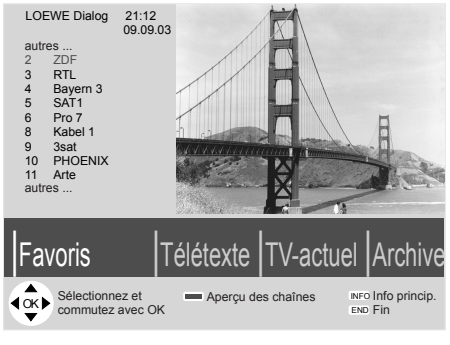
Appeler archive ▼



Appeler télétexte ◀



Appeler favoris ▶

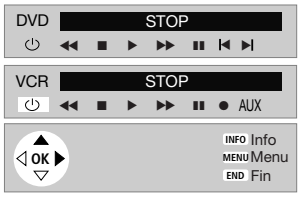


Utilisation d'appareils supplémentaires

Mode Vidéo

La barre de commande Vidéo vous permet de commander le magnétoscope Loewe et le lecteur DVD Loewe, même si ceux-ci sont montés de manière dissimulée. Les appareils vidéo doivent être raccordés via les prises Euro-AV (Scart) et être déclarés via le menu " Branchements ".
La fonction " Digital Link " doit être activée sur le magnétoscope Loewe. C'est seulement ainsi que vous pourrez utiliser le bandeau de commande. Vous avez besoin également de Digital Link pour les enregistrements par horloge de chaînes satellites commandées par le téléviseur.
Vous pouvez faire apparaître jusqu'à deux bandeaux de commande. Ceux-ci s'affichent lorsque les appareils vidéo correspondants sont inscrits dans le menu ‹‹ Raccordements›› ➔ ‹‹Raccordements: plan de raccordement››.

Afficher/occulter le bandeau de commande vidéo



Choisir le bandeau de commande vidéo, par ex. si plusieurs magnéto-scopes ou si un lecteur DVD et un magnétoscope sont connectés.

Choisir la fonction

Magnétoscope/lecteur DVD marche/arrêt

AUX — Choisir l'entrée vidéo (prise Euro-AV) pour le magnétoscope

Rembobinage rapide (uniquement pour magnétoscope) ou recherche d'image vers l'arrière

Arrêt (STOP)

Lecture (PLAY)

Avance rapide (uniquement pour magnétoscope) ou recherche d'image vers l'avant

Pause

Section suivante (uniquement pour DVD)

Section précédente (uniquement pour DVD)

Enregistrement

Exécutez la fonction choisie.

Si vous démarrez un enregistrement, le programme actuellement sélectionné sera enregistré. Vous ne pouvez pas commuter sur une autre chaîne car elle est bloquée. Vous pouvez commuter seulement lorsque l'enregistrement est terminé.
Exceptions :
1. votre téléviseur est équipé de plusieurs récepteurs (pas de récepteur PIP) ; dans ce cas, vous pouvez regarder une autre chaîne avec le deuxième récepteur.
2. vous pouvez également visionner le signal provenant d'une entrée AV (p.ex. un lecteur DVD ou un deuxième magnétoscope).
3. pour les magnétoscopes équipés de Digital Link Plus, le récepteur du magnétoscope sera utilisé pour l'enregistrement (sauf pour les programmes satellites).

Menu Vidéo

MENU — Afficher le menu Vidéo

Si un Link Plus-Recorder est raccordé, une ligne s'éclaire dans le menu.

Dans le menu Vidéo, vous avez les possibilités suivantes :

Dans le menu " Horloge ", vous pouvez modifier ou effacer les données d'horloge ultérieurement, ou encore programmer de nouveaux enregistrements.
Dans le menu " Enregistrement ", vous avez la possibilité de programmer l'horloge via GEP, Télétexte ou manuellement.
Dans le cas où un Digital Recorder est installé, vous pouvez appeler le sommaire des archives à l'aide de la fonction " Archives DR ".
Dans le menu " Branchements " vous pouvez déclarer ou supprimer d'autres appareils AV.
Dans le menu " Transmission de données Digital Link Plus ", les données d'émetteur du téléviseur (pas d'émetteurs satellite) sont transmises au magnétoscope Digital Link Plus.

Les magnétoscopes **Digital Link Plus** disposent de la possibilité de transmettre les données de chaînes du téléviseur au magnétoscope via le câble Euro-AV (pas de programmes satellite). Après chaque modification de la mémoire de programmes du téléviseur ou du magnétoscope, le système vous demandera si une transmission de données doit être effectuée.
En cas d'enregistrement avec un magnétoscope Digital Link Plus, le module de réception du magnétoscope sera toujours utilisé (pas d'émetteur satellite) et le récepteur du téléviseur sera disponible pour la réception de chaînes TV.
En outre, les magnétoscopes Loewe disposent du système Digital Link, un système permettant de commander les magnétoscopes Loewe via le câble Euro-AV. Si le magnétoscope Loewe ne dispose que de Digital Link, le récepteur du téléviseur sera utilisé lors de l'enregistrement.
Si vous avez monté votre magnétoscope Loewe de manière cachée, vous pouvez le commander par l'intermédiaire de la télécommande Loewe.
La commande par l'intermédiaire du bandeau de commande vidéo fonctionne de la même manière avec Digital Link.
La fonction " Digital Link " doit être activée sur le magnétoscope.
Utilisez uniquement des câbles Euro-AV qui soient entièrement commutés sinon Digital Link ou Digital Link Plus ne fonctionnent pas.

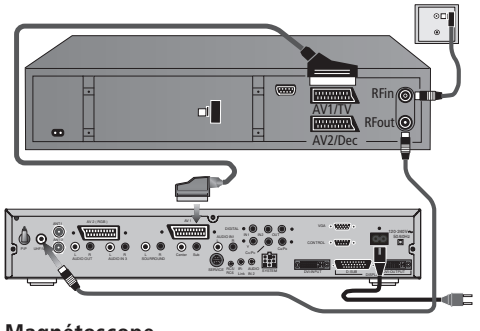
31963_011_RC3_F 20 14.01.2005, 9:18 Uhr

Utilisation d'appareils supplémentaires

Inscription d'appareils
Dès la première mise en service, vous avez inscrit et raccordé tous les appareils raccordés (magnétoscope, caméra vidéo, lecteur et magnétoscope DVD, installations audio de Loewe, décodeur de TV à péage, commande domestique Loewe, interphone) avec l'aide de l'assistant d'installation. Si vous souhaitez inscrire et raccorder d'autres appareils supplémentaires, vous devez tout d'abord appeler l'assistant d'installation dans le menu TV " Branchements ".

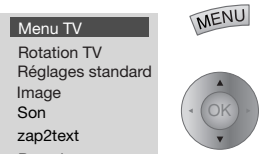
Raccorder un appareil VCR
Parallèlement au raccordement via les prises Euro-AV, vous devez également raccorder l'antenne (uniquement les installations d'antenne ou de câble) au téléviseur via le magnétoscope. Ainsi, le signal d'antenne est disponible à la fois pour le récepteur du magnétoscope et pour celui du téléviseur.

Signal Box



Magnétoscope

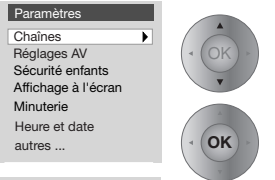
Recherche et mémorisation de l'émetteur VCR (si aucun câble Euro-AV n'est disponible)
Activez l'émetteur test sur le magnétoscope ou insérez une cassette enregistrée dans l'appareil et démarrez la lecture.
Appeler ensuite sur le téléviseur le programme 0 (réglé en usine sur le canal 36). Dans la sélection AV, choisir le premier point de menu (VIDEO).
Afin que lors de la recherche aucun émetteur " normal " en soit détecté, retirez provisoirement la prise d'antenne sur l'entrée antenne du magnétoscope (connecteur dont le câble mène à l'installation d'antenne).



MENU — Appeler le menu TV

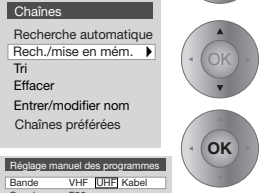
OK — Marquer " Paramètres "

OK — appeler



OK — Marquer " Chaînes "

OK — appeler



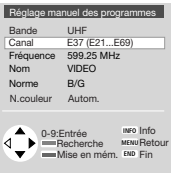
OK — Marquer " Rech./mise en mém. "

OK — appeler

OK — Marquer " Bande " et choisir " UHF "

OK — Marquer " Canal "

3 0 AV — Entrer le canal 30



Recherche du canal (touche bleue) lorsque l'émetteur a été trouvé :

mémoriser (touche rouge)

Si vous souhaitez modifier le nom du programme, par ex. en " Vidéo ", sélectionnez alors la ligne " Nom ". Entrez le nouveau nom du programme.

Un aperçu des chaînes mémorisées est alors affiché.

Ecraser une chaîne appuyez la touche rouge

(programme 0 marqué)

END — Escamoter les menus

Rebranchez la prise d'antenne que vous avez auparavant retirée sur le magnétoscope.
Si des parasites apparaissent, parce qu'un émetteur TV émet sur le même canal que l'émetteur du magnétoscope, vous devez alors modifier le canal d'émission sur le magnétoscope (consultez le mode d'emploi du magnétoscope) et effectuer sur le téléviseur une nouvelle recherche de l'émetteur du magnétoscope.

31963_011_RC3_F 21 14.01.2005, 9:18 Uhr

Utilisation d'appareils supplémentaires

Lecture vidéo
Vous avez plusieurs possibilités pour visualiser l'image et entendre le son du magnétoscope, lecteur DVD ou caméscope sur votre téléviseur :

1. Vous utilisez les prises Euro-AV du signal box et du magnétoscope. C'est la meilleure de toutes les possibilités - une bonne qualité d'image et de son. Pour le caméscope, le mieux est d'utiliser les prises AVS de devant. Si la reproduction vidéo est faite avec un magnétoscope équipé de Digital Link Plus, l'image du magnétoscope sera affichée sur la place de programme actuelle.
   Si la reproduction provient d'un magnétoscope standard, d'un lecteur DVD ou d'un caméscope, sélectionnez via la sélection AV ou via l'aperçu de chaînes la prise AV à laquelle l'appareil vidéo est raccordé.
   Lors de la lecture, les magnétoscopes délivrent une tension de commutation que le téléviseur peut utiliser (peut être activée dans l'assistant de branchement pour chaque magnétoscope ou dans le menu TV - Réglages - Réglages AV - choisir " oui " pour permettre la tension de commutation). Dans ce cas de reproduction vidéo, à l'instar des magnétoscopes équipés de Digital Link Plus, l'image du magnétoscope sera également affichée sur la place de programme actuelle.

2. Vous pouvez également commander le magnétoscope Loewe et le lecteur DVD enregistrés à partir du bandeau de commande vidéo. Plus d'informations à ce sujet à la page 11/20.

3. Vous utilisez le raccordement d'antenne entre magnétoscope et Signal Box. Le son sera produit seulement en mono. Pour cela, choisissez dans la sélection AV le premier point du menu, p.ex. VCR.

Appeler une chaîne AV via la sélection AV

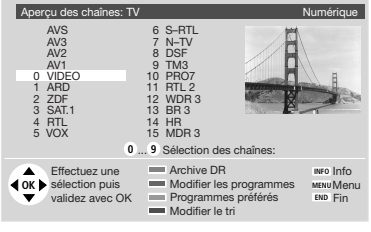
Appeler la sélection AV

Sélectionner le branchement AV (par ex. prise AV1) ou VIDEO pour l'émetteur du magnétoscope.

Vous pouvez alors visualiser la reproduction sur l'appareil AV raccordé.

Appeler une chaîne AV via l'aperçu des chaînes

Appeler l'aperçu des chaînes



Lors de la classification numérique, les appareils AV se trouvent toujours au début de l'aperçu et n'ont pas de numéro de programme.

Sélectionnez le branchement AV et....

validez avec **OK**.

Vous pouvez alors visualiser la reproduction sur l'appareil AV raccordé.

IR-Link
La fonction IR-Link vous permet de commander une d-Box masquée ou un magnétoscope d'un autre fabricant avec sa propre télécommande par l'intermédiaire du téléviseur.
La "Signal Box" est équipée pour cela d'une prise de raccordement (IR-Link). Vous avez besoin d'un "câble IR-Link" pouvant vous être fourni par Loewe.
Branchez la prise du câble avec la diode infrarouge dans la prise femelle ‹‹IR-Lin›› sur l'arrière du Signal Box. La diode de transmission à infrarouge se trouvant à l'extrémité de ce câble doit être placée devant l'appareil caché. Afin de permettre la transmission, le téléviseur doit être allumé.
Afin de vous aider à poser le câble, une bande en nope vous est fournie. Celle-ci est autocollante; retirez d'abord la feuille de protection. Collez la bande en nope par ex. sur une étagère ou une armoire et appuyez le câble contre la bande. Celle-ci peut être coupée en plusieurs morceaux.
Dirigez la télécommande à infrarouge vers le téléviseur pour commander le magnétoscope caché.

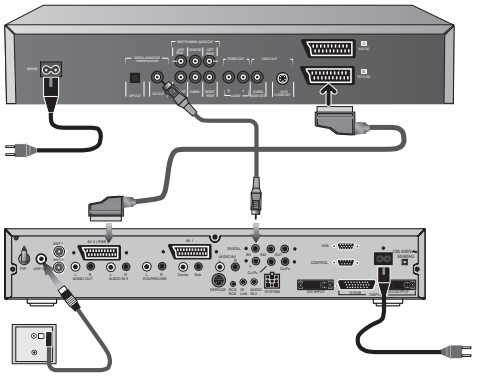
31963_011_RC3_F 22 14.01.2005, 9:18 Uhr

Utilisation d'appareils supplémentaires

Entrée/sortie numérique

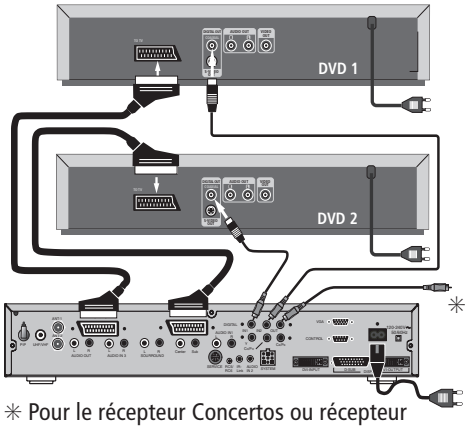
Avez-vous, comme indiqué à la page 21, signalé vos appareils vidéo, par ex le lecteur DVD ou le magnétoscope, dans "Menu-TV – Raccordements" ?

Pour les signaux d'image et de son analogiques du magnétoscope ou du lecteur DVD, établissez un raccordement entre la prise Euro-AV 1 ou 2 de la Signal Box et la prise AV correspondante de l'appareil vidéo à l'aide d'un câble Euro-AV.



La Signal Box possède également 2 entrées de son numérique coaxiales "DIGITAL IN 1/2". Afin d'obtenir une transmission de son optimale, raccordez la prise de sortie du lecteur DVD (DIG OUT) avec la prise "DIGITAL IN 1 ou IN 2" de la Signal Box à l'aide d'un câble Cinch. La Signal Box possède un commutateur électronique, permettant ainsi d'attribuer une entrée de son numérique à chaque entrée AV. Réglez par ex. un lecteur DVD raccordé à "Euro-AV 1" sur lecture, et l'entrée de son "DIG IN" attribuée sera automatiquement sélectionnée.
Vous pouvez ainsi brancher par ex. deux lecteurs DVD sans avoir à effectuer un changement incommode de câble.

Remarque
Le téléviseur, sans module Dolby Digital, peut uniquement restituer un son stéréo PCM.

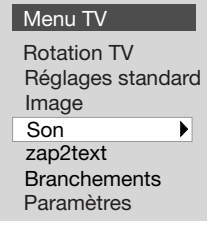


✳ Pour le récepteur Concertos ou récepteur numérique ou Certos.

Attribution des entrées numériques
Activez le « Mode Radio ». Les entrées numériques "DIGITAL IN 1" ou "DIGITAL IN 2" peuvent être sélectionnées directement.

MENU

1. Appelez le menu TV avec la touche **MENU**.

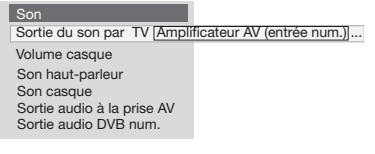


OK

2. Avec la touche annulaire , sélectionnez la ligne « Son » puis appuyez sur la touche **OK**. « Sortie du son par » ...

OK

3. Avec la touche annulaire, choisissez « Amplificateur AV (entrée num.) » ou Concertos », lorsque Concertos est raccordé...



OK

appuyez la touche **OK**

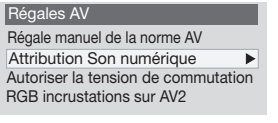
MENU

4. Pressez la touche **MENU**.

OK

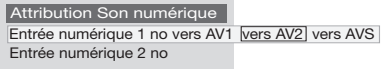
5. Choisissez avec la touche annulaire la ligne « Réglages » et confirmez avec **OK**.

6. Sélectionnez la ligne « Réglages AV » et confirmez avec **OK**.


Régales AV
Régale manuel de la norme AV
Attribution Son numérique
Autoriser la tension de commutation
RGB incrustations sur AV2

OK

7. Sélectionnez la ligne « Attribution Son numérique » et confirmez avec **OK**.



OK

8. Choisissez par ex. pour les prises de raccordement AV3 la sélection " Digital IN 1 - vers AV3 ", si un lecteur DVD ou CD avec sortie numérique coaxiale est raccordé à l'entrée numérique 1 et si cet appareil est signalé dans le menu " Branchements ".
Si le signal vidéo d'une console de jeux est raccordé à la prise AVS, que l'appareil correspondant est déclaré et que le son numérique est attribué à l'entrée numérique 2, choisissez alors « Digital In 2 – vers AVS », etc.

END

9. En appuyant sur la touche **END**, vous terminez les réglages qui sont dès lors mémorisés.

Utilisation d'appareils supplémentaires

Sortie Son "DIGITAL OUT"
Le signal de son numérique se trouve à la prise "DIGITAL OUT" de la Signal Box. Vous pouvez raccorder ici par ex. un décodeur Dolby Digital externe ou le système de son Loewe "Certos/ Concertos".

Un signal de son analogique, provenant du téléviseur ou d'un magnétoscope ou d'une autre source de son, lequel se trouve sur l'une des prises de raccordement Euro-AV de la Signal Box, est transformé en signal numérique (PCM) et il ressort sur la prise "DIGITAL OUT". Le signal numérique du lecteur DVD sort sur la prise sans être modifié.
Vous pouvez entendre le son numérique du téléviseur ou le son d'un lecteur DVD/CD uniquement avec un récepteur numérique ou l'installation Concertos ou Certos.

Choisir la prise/l'appareil AV

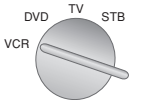
Si vous appuyez un peu plus longtemps sur la touche 0 de la télécommande, le bandeau de sélection AV sera affiché.

Choisissez la prise AV à partir de laquelle la source de son, p. ex le lecteur DVD, est raccordée.

Remarque
Vous pouvez entendre le son numérique du téléviseur ou le numérique son d'un lecteur DVD/CD uniquement avec le récepteur numérique ou l'installation Concertos ou Certos.

Adapter la télécommande afin de permettre la commande d'un lecteur DVD Loewe ou d'appareils d'autres fabricants
Vous pouvez adapter la télécommande pour magnétoscope, lecteur DVD et Set Top Box, si le code infrarouge de l'appareil et du fabricant se trouve dans la liste de code ou s'il se trouve dans la mémoire de code de la télécommande RC3. Le changement s'effectue dans le premier cas en inscrivant le code de quatre chiffres, ou dans le deuxième cas, vous recevez des codes proposés sur la télécommande, lesquels vous pouvez tester sur l'appareil.
Si vous ne trouvez pas l'appareil dans la liste de codes, essayez d'adapter la télécommande avec les propositions.
Même si le fabricant de l'appareil se trouve dans la liste, il se peut qu'il ne puisse pas être commandé. En principe, toutes les fonctions ne sont pas disponibles sur la télécommande RC3 pour ces appareils.

Adapter la télécommande – avec saisie de code – par ex. au lecteur DVD Loewe
Cherchez dans la liste de codes celui de votre appareil. La liste est classée par types d'appareils (DVD, VCR, STB), et par fabricants en ordre alphabétique. Près des noms de fabricants, vous trouvez un ou plusieurs codes.



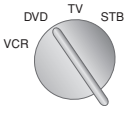
Sélectionnez, à l'aide du commutateur, si vous voulez adapter un magnétoscope, un appareil DVD ou une Set Top Box.

Appuyez simultanément sur la touche **END** et * **EPG** (5 sec.). La diode en haut à gauche de la télécommande clignote deux fois.

Entrez les quatre chiffres que vous avez trouvés dans la liste de codes (0539 pour le lecteur DVD Loewe). La diode clignote une fois après chaque chiffre saisi, et deux fois après le dernier chiffre.
Si le code était incorrect, la diode s'éclaire plus longtemps. Le code n'a alors pas été accepté.

Si le code a été accepté (la diode a clignoté deux fois), vous pouvez tester la fonctionnalité de l'appareil programmé.
Si vous ne pouvez pas ou mal commander l'appareil, réinscrivez le code avec le code suivant de la liste. Si il n'existe pas d'autre code pour ce fabricant, essayez d'utiliser les propositions de codes de la télécommande.

Adapter la télécommande pour les appareils de la liste de codes (voir pages 37-43)
Allumez l'appareil pour lequel vous voulez adapter la télécommande. Le mode veille ne suffit pas!



A l'aide du commutateur, sélectionnez si vous souhaitez adapter un magnétoscope, un appareil DVD ou une Set Top Box.

Appuyez simultanément sur la touche **END** et * **EPG** (5 sec.). La diode en haut à gauche clignote deux fois.

Entrez les chiffres 991. La diode clignote une fois après chaque saisie de chiffre.

Appuyez sur la touche **# PIP** pour sélectionner le premier code.

Dirigez la télécommande dans la direction de l'appareil pour lequel vous souhaitez régler la télécommande. Observez l'appareil.

Appuyez maintenant sur la touche ▶ (Play) ou ⏻ (activé/désactivé) de la télécommande.

Attendez un instant la réaction de l'appareil. Si l'appareil ne réagit pas, le code est incorrect. Appuyez

à nouveau sur la touche **# PIP** pour appeler le prochain code.

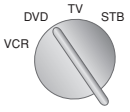
Appuyez à nouveau sur la touche ▶ (Play) ou ⏻ (activé/désactivé).

Si l'appareil réagit, appuyez sur la touche * **EPG** pour valider le code.

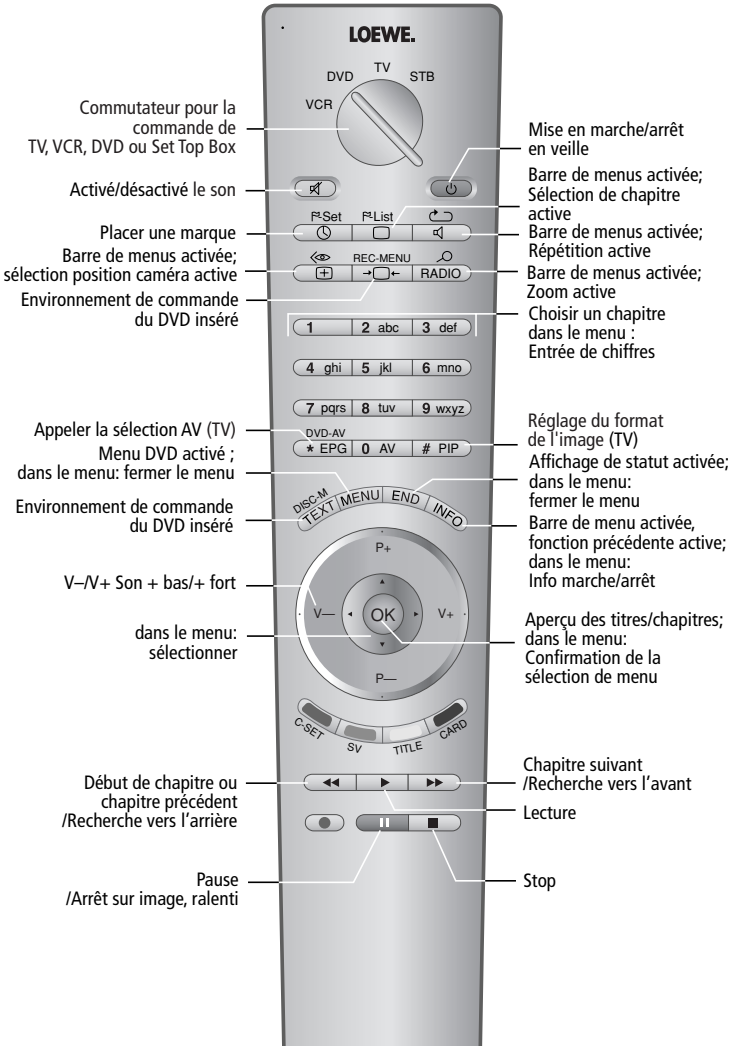
31963_011_RC3_F 24 14.01.2005, 9:18 Uhr

Utilisation d'appareils supplémentaires

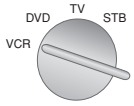
Utilisation de la télécommande RC3 pour la commande d'un enregistreur ou d'un lecteur DVD



Placez le commutateur rotatif sur "DVD".

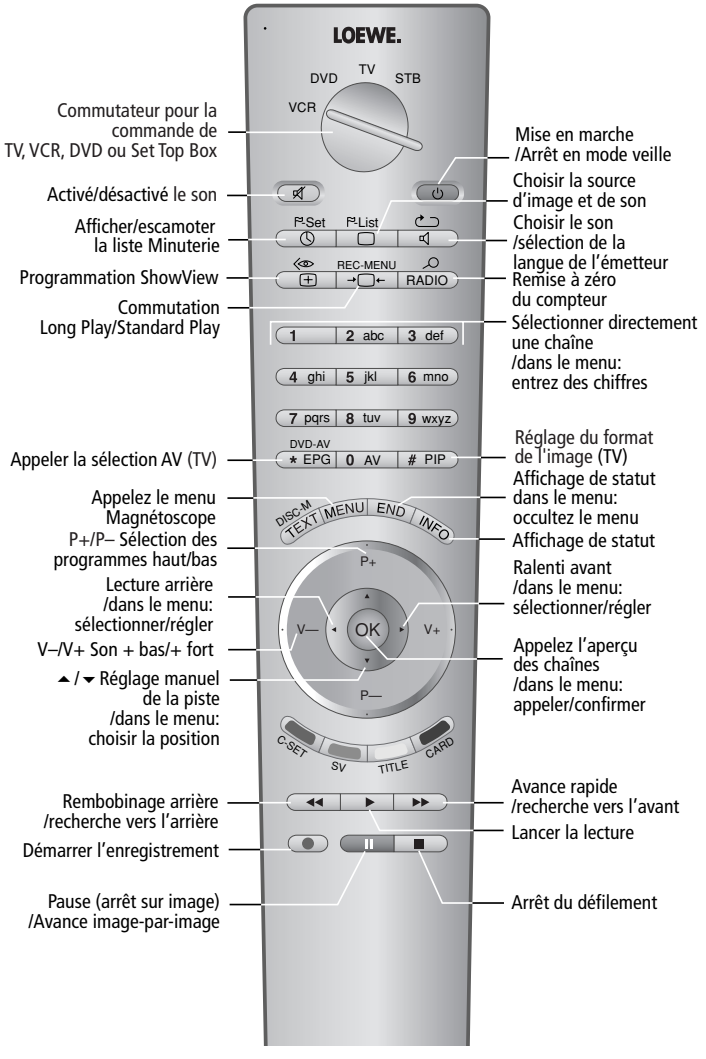


Utilisation de la télécommande RC3 pour la commande d'un magnétoscope



Placez le commutateur rotatif sur "VCR".

Le code infrarouge et le fonctionnement d'un magnétoscope Loewe sont réglés en usine.



Utilisation d'appareils supplémentaires

Faire pivoter le téléviseur

(Uniquement pour Spheros 32/37 HD et équipement possible d'une "Motor Unit").
Si l'écran est monté sur une ‹‹Motor Unit››, vous pouvez l'orienter en fonction de votre position à l'aide de la télécommande.

Pour appeler le menu TV : pressez la touche **MENU** de la télécommande.

Sélectionnez la ligne "Rotation TV".

Avec les flèches se trouvant sur la touche, vous déterminez la direction de rotation, vers la droite, la gauche ou l'arrêt.

Masquez le menu.

Remarque :
Ne placez dans la zone de rotation du téléviseur aucun objet pouvant gêner la rotation ou pouvant être renversé par le mouvement de rotation. Avant d'activer la fonction de rotation, assurez-vous que l'appareil peut pivoter librement et sans obstacles.

Angle visuel - Zone de rotation

Réglage du champ de rotation (+/- 40 degrés maximum)

Ce menu vous permet de régler les butées maximales droite et gauche.

Pressez la touche **MENU** pour appeler le menu TV.

Sélectionnez la ligne "Réglages".

Pressez la touche **OK**, puis dans "autres ..."

sélectionnez la ligne "Rotation TV" et pressez la touche **OK**.

Sélectionner la ligne " Alignement initial".

Appuyer sur la touche **OK**.

En appuyant sur l'anneau (droite), vous réglez la zone de rotation maximale souhaitée vers la droite. Si vous relâchez l'anneau, la rotation s'arrête.

Vous enregistrez le réglage en appuyant sur la touche **OK**.

Ensuite, en appuyant sur l'anneau (gauche), vous réglez la zone de rotation maximale souhaitée vers la gauche.

Appuyant sur la touche **OK**.

Pour occulter le menu, appuyez sur la touche **END**.

Réglage de la position d'arrêt
Ici, vous définissez la position que l'écran (appareil) prendra lors de l'arrêt, dans la mesure où vous avez activé cette fonction.

Pressez la touche **MENU** pour appeler le menu TV.

Sélectionnez la ligne "Réglages".

Pressez la touche **OK**, puis dans "autres ..."

sélectionnez la ligne "Rotation TV" et

pressez la touche **OK**.

Le menu ‹‹faire pivoter le téléviseur.
Sélectionnez "Fixer la position d'arrêt".

En appuyant sur l'anneau, vous réglez la position d'arrêt souhaitée vers la droite ou la gauche.

Si vous lâchez la touche, le processus de rotation s'arrête.

Vous enregistrez la position d'arrêt réglée en appuyant sur la touche **OK**.

31963_011_RC3_F 26 14.01.2005, 9:18 Uhr

Raccorder le système Loewe Sound

Fonction position d'arrêt activée/ désactivée.
Vous définissez si l'appareil retrouve la position d'arrêt définie lors de l'arrêt à l'aide de la télécommande (pendant ce temps, environ 35 secondes, l'appareil n'est pas utilisable).

Pressez la touche **MENU** pour appeler le menu TV.

Sélectionnez la ligne "Réglages".

Pressez la touche **OK**, puis dans "autres ..."

sélectionnez la ligne "Rotation TV" et

pressez la touche **OK**.

Sélectionnez ‹‹**oui**›› dans la ligne ‹‹activer la position d'arrêt››. L'appareil pivote ainsi jusqu'à la position définie lors de l'arrêt à l'aide de la télécommande.
En sélectionnant ‹‹**non**›› dans la ligne ‹‹activer la position d'arrêt››, aucune fonction de rotation ne sera exécutée lors de l'arrêt. L'appareil reste, lors de l'arrêt, à la dernière position réglée.

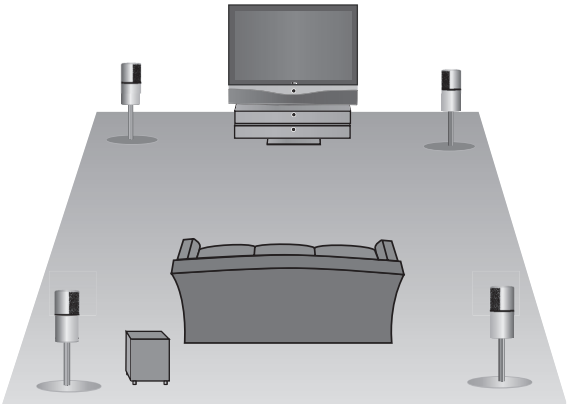
Pour occulter le menu, appuyez sur la touche **END**.

Installation Audio Loewe et système de haut-parleurs actifs

- Concertos 1
- Concertos 2
- Certos avec Concertos
- Tremo et Dolby Digital Decoder

De l'utilisation simultanée d'un téléviseur Loewe avec une installation audio Loewe et un système de haut-parleurs Loewe résulte une installation Home Cinema parfaitement harmonieuse. Les avantages sont une commande très pratique, un design assorti et une technique adaptée.

La disposition des haut-parleurs et du téléviseur peut par ex. ressembler à celle illustrée ci-dessous.
Les haut-parleurs et le téléviseur peuvent être agencés comme indiqué ci-dessous.
Les haut-parleurs avant et surround doivent être disposés symétriquement par rapport au téléviseur et à l'endroit où vous êtes assis.
Vous pouvez placer les haut-parleurs surround derrière le point d'écoute pour qu'ils émettent en direction des haut-parleurs avant.
Vous pouvez également placer le subwoofer à un autre endroit, par exemple derrière votre siège, mais de manière à ce que les basses émettent librement, afin d'obtenir un résultat particulièrement efficace.



Le système sonore Concertos vous ouvre, grâce à son électronique intégrée, de toutes nouvelles dimensions sonores dans la reproduction d'œuvres musicales et cinématographiques. Même avec un volume sonore, réglé au minimum, les basses sont pleinement reproduites et en parfaite harmonie avec les tons moyens et aigus.

Loewe propose deux systèmes sonores **Concertos 1** et **Concertos 2**, constitués d'un module Acoustimass®, d'un jeu de câbles et de haut-parleurs satellites.
Si les haut-parleurs intégrés du téléviseur ne doivent pas être utilisés en guise de canal son central (Center), **Concertos 1** peut alors y être raccordé avec cinq haut-parleurs satellites Loewe.

Utilisez les haut-parleurs intégrés du téléviseur comme canal central, puis utilisez **Concertos 2** avec seulement quatre haut-parleurs satellites.

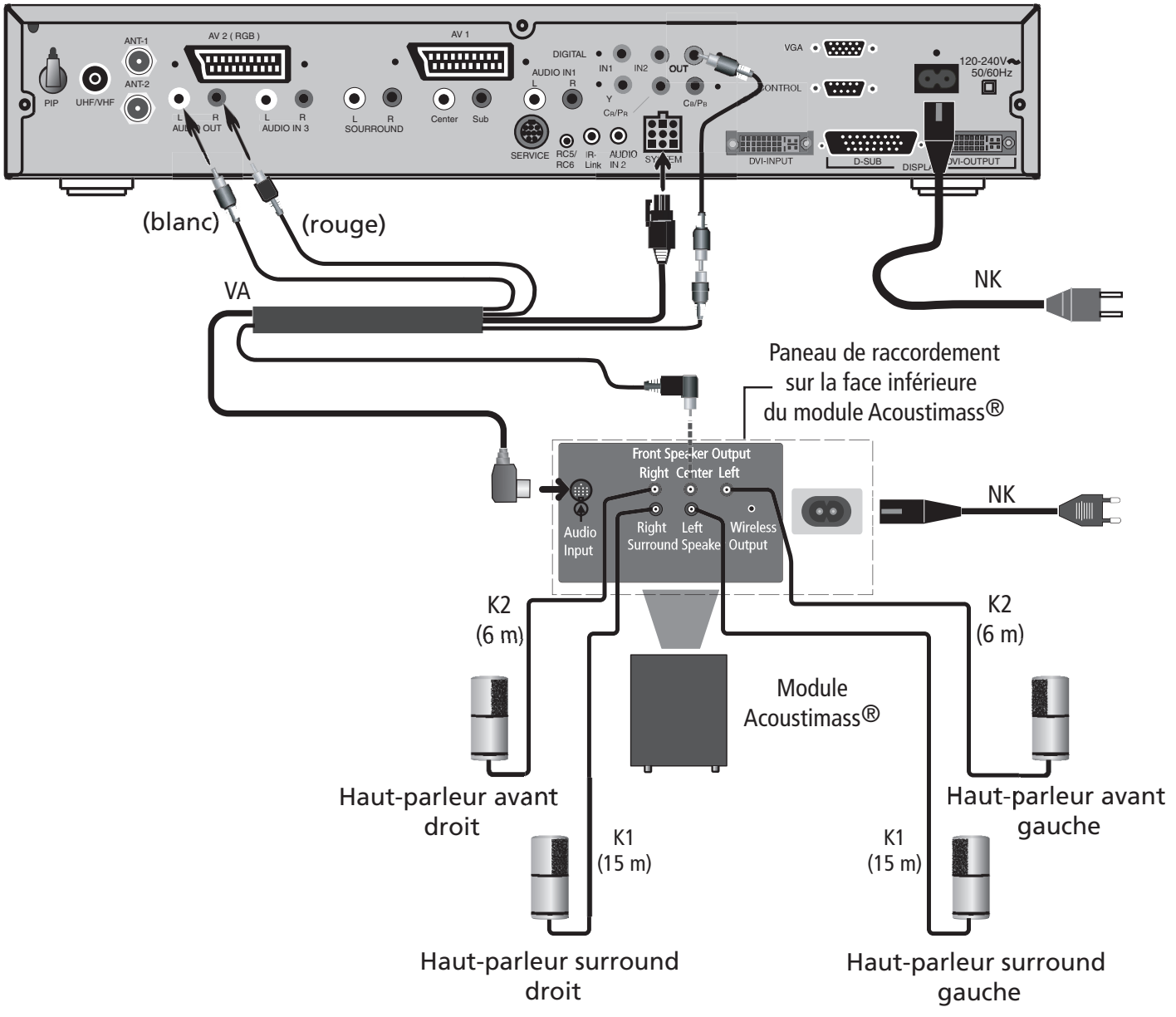
Raccorder les éléments Concertos :
Auparavant, veuillez couper tous les appareils ou bien retirer les connecteurs des prises secteur. Raccordez les composants de l'installation Certos comme représenté à la page 28.

La première mise en service :
Pour la mise en service de Spheros avec l'installation Concertos, il est nécessaire de procéder à quelques réglages dans le menu Son du Spheros. Pour cela, consulter la notice d'utilisation séparée « Concertos 1 / 2 – Sound ».

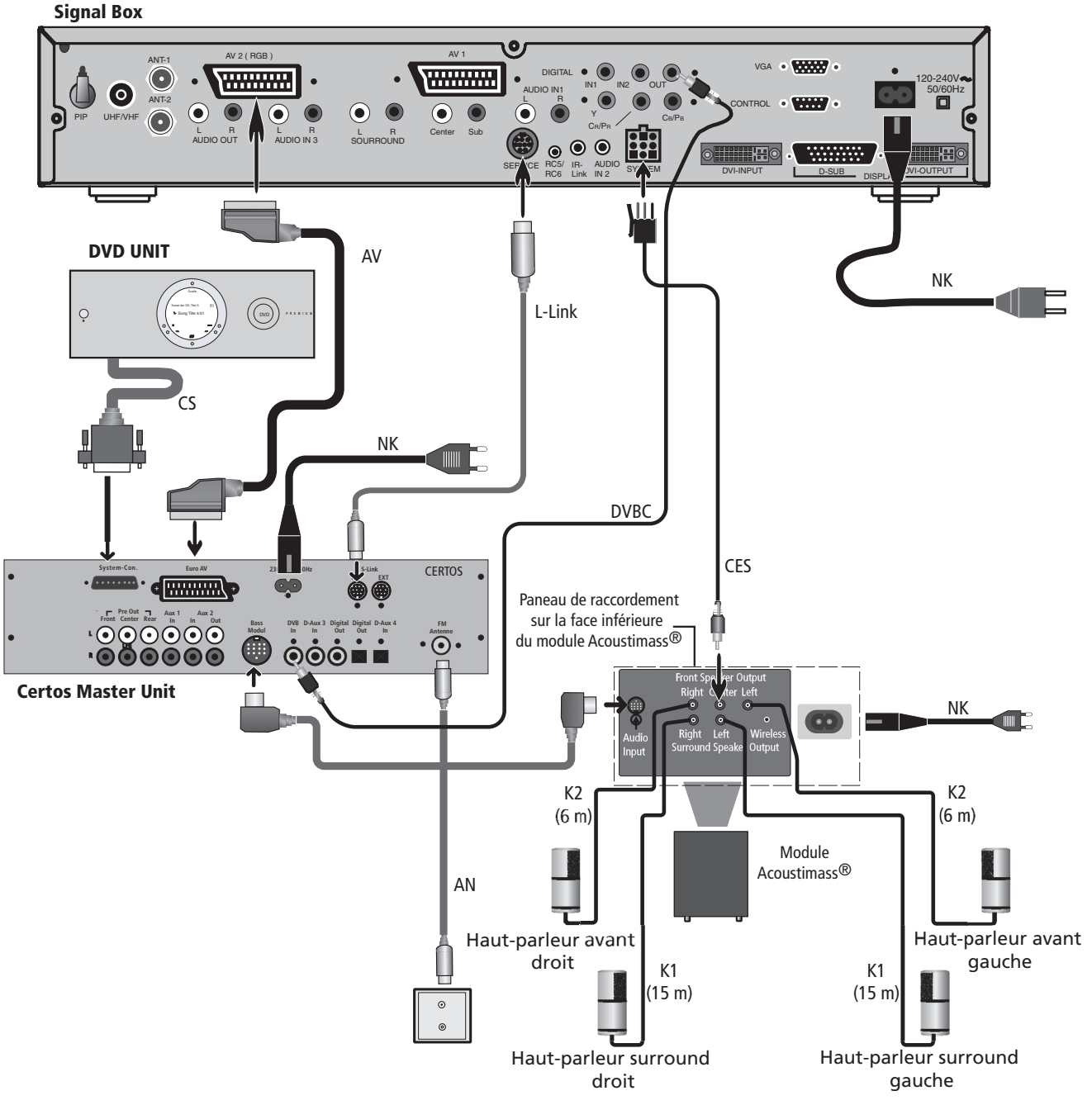
31963_011_RC3_F 27 14.01.2005, 9:18 Uhr

Raccorder le système Loewe Sound Concertos

Signal Box



Raccorder le système Loewe Sound Certos/Concertos



Raccorder le Preceiver DVD Auro 8116 DT et Tremo

Raccorder le Preceiver DVD Auro 8116 DT de Loewe à la Signal Box Spheros 32/37 HD ou Xelos SL 32/37 HD

Si vous utilisez le Preceiver DVD Loewe avec un téléviseur Loewe, veuillez raccorder le système de haut-parleurs Tremo aux sorties son du Preceiver DVD.

Reliez la prise cubique du preceiver DVD à la prise cubique « MASTER » du subwoofer Tremo. Utilisez ici le câble à fiches cubiques fourni avec le preceiver DVD Auro (câble à deux conducteurs). Branchez la fiche blanche (sans protection anticoque) dans la prise cubique du Subwoofer.

Si vous utilisez les haut-parleurs de votre téléviseur Loewe pour la restitution centrale, reliez la prise cubique de votre téléviseur à la prise cubique « Slave » du subwoofer à l'aide du câble à fiches cubiques. Utilisez ici le câble à fiches cubiques fourni avec le système de hauts-parleurs Tremo. Branchez la fiche blanche (sans protection anticoque) dans la prise cubique du Subwoofer. Placez l'interrupteur « Center to » du Subwoofer sur « TV ».

Si, en revanche, vous souhaitez utiliser le haut-parleur central externe, n'effectuez aucun raccordement entre la prise « Slave » et votre téléviseur.

Placez l'interrupteur « Center to » du Subwoofer sur « Sat ».

Reliez à l'aide du câble Euro-AV le téléviseur (prise Euro-AV 2) au preceiver DVD.

Raccordez à l'aide du câble L-Link (fourni avec le Preceiver DVD) le téléviseur (prise Service) à la prise TV L-Link du Preceiver DVD.

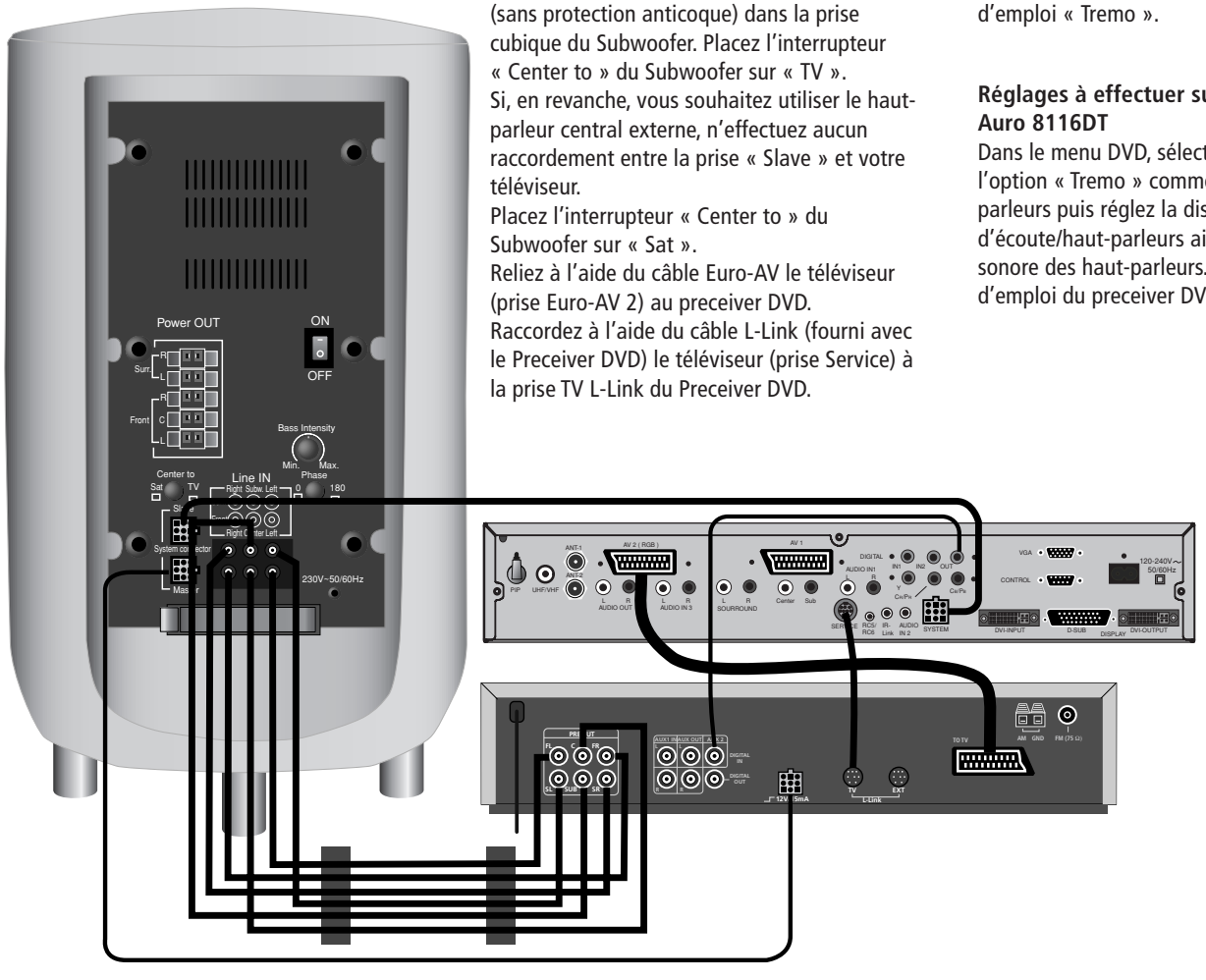
Ceci garantit que le système de haut-parleurs Tremo sera activé pour toute restitution radio ou CD du preceiver DVD alors que le téléviseur restera éteint.

Reliez la sortie numérique du téléviseur avec l'entrée DIGITAL EIN de l'installation Auro via un câble Jack. Ceci permet d'assurer que le signal son numérique soit acheminé au Preceiver DVD pour y être décodé.

Pour savoir où vous raccorder votre haut-parleur satellite, veuillez consulter le mode d'emploi « Tremo ».

Réglages à effectuer sur le preceiver DVD Auro 8116DT

Dans le menu DVD, sélectionnez sous Réglages l'option « Tremo » comme système de haut-parleurs puis réglez la distance position d'écoute/haut-parleurs ainsi que le niveau sonore des haut-parleurs. Consultez ici le mode d'emploi du preceiver DVD (pages 12 et 13).



Afficher des images PC (DVI/VGA)

Votre téléviseur Spheros/Xelos dispose d'une interface vidéo numérique (Digital Visual Interface, DVI). Celle-ci permet entre autres la restitution d'images PC sur l'écran du téléviseur.

Raccorder l'ordinateur PC
Connectez directement le PC à la prise DVI sur l'arrière de la Signal Box. Vous pouvez établir le signal de son digital à l'entrée " Digital In 1 ou 2 ".
Si votre PC ne dispose pas d'interface DVI, utilisez SVP un câble adaptateur VGA/DVI, disponible dans les magasins d'électronique ou d'informatique. Connectez la sortie de son analogique du PC à la prise "AUDIO IN 2".
Spheros peut recevoir et traiter les standards VGA (640x480 @85Hz), XGA (1024x768 @85Hz), SVGA (800x600 @85Hz) ou SXGA (1280x1024 @75Hz).

Fonction DDC (Display Data Channel)
La fonction DDC reconnaît automatiquement la résolution graphique traitée par l'écran.
Si vous souhaitez utiliser la fonction DDC, raccordez tout d'abord l'ordinateur via la prise DVI. Lancez votre ordinateur. Indépendamment de l'état de service de la Spheros (marche ou arrêt), vous pouvez choisir la résolution graphique dans le menu PC « Caractéristiques », p. ex. XGA 1024x768 pour 75 Hz.

Appeler le programme pour l'affichage de l'image PC

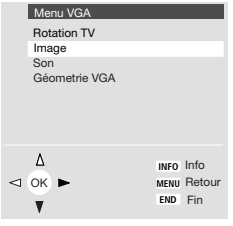
Appuyez sur la touche (zéro),

l'option « Sélection AV » sera affichée.
Choisir « VGA"/XGA »

Réglages de l'image PC
Si une image PC doit être affichée sur l'écran, vous pouvez appeler le « Menu VGA ».

Appeler le menu VGA et…

marquez la ligne « Image »



confirmer

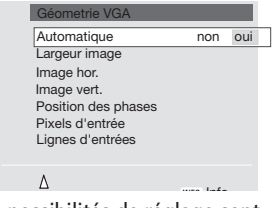
Dans le menu « Image », vous pouvez alors régler les valeurs de contraste, de luminosité, de netteté de l'image, son format, son standard couleur (non pour DVI), etc. et les adapter à vos propres conditions d'éclairage et préférences personnelles.
Afin d'obtenir une représentation optimale et la meilleure netteté d'image possible pour les normes VGA et SVGA, vous pouvez choisir " Original " dans " Format d'image ". Dans ce cas, les valeurs exactes de format de la carte graphique doivent être connues et réglées dans le menu " Géométrie VGA ".

Dans le menu « Son », vous pouvez régler le volume des haut-parleurs ou du casque, ou choisir le canal son pour une lecture son à deux canaux.

Réglages de la géométrie VGA

Dans le menu VGA, choisissez la ligne « Géométrie VGA »

Appeler



Pour "DVI", les possibilités de réglage sont restreintes.

Choisissez « **Automatique oui** » pour un ordinateur disposant d'un format graphique conventionnel.

Votre Spheros s'adapte automatiquement au format d'image proposé.

Les formats graphiques spéciaux exigent éventuellement des réglages supplémentaires :

- Régler la largeur d'écran
- Déplacement horizontal de l'image, vers la droite ou la gauche
- Déplacement vertical de l'image, vers le haut ou le bas
- Réglage de phase : sur la mire, réglez la meilleure reproduction avec les lignes verticales.
- Pour l'option « Pixels d'entrée », réglez la résolution horizontale de l'image PC.
- Pour l'option « Lignes d'entrée », réglez la résolution verticale de l'image PC.

Mémoriser les réglages

En appuyant sur la touche **END** de la télécommande, vous effacez le menu.

Possibilités de choix pour les prises "COMPONENT IN": Réglez dans le menu "Branchements → Branchements: Plan de branchement → Choix d'appareil →"autres" → "appareils à la prise COMPONENT IN **oui**". En appuyant plusieurs fois sur la touche **OK**, vous obtenez dans le menu" Branchements " les possibilités de choix suivantes:

- Automatique, une reconnaissance automatique du signal SDTV ou HDTV/Proscan établi à la prise " COMPONENT IN " s'effectue.
- SDTV pour PAL avec 625 lignes, 50 Hz interlaced ou NTSC 525 lignes, 60 Hz interlaced
- HDTV pou signal vidéo à haute résolution
- Pro scan pour 625 lignes/50 Hz ou 525 lignes/ 60 Hz progressive.

Enfin vous obtenez en appuyant sur **OK** dans le menu " Branchements : classer Audio Digital ".

31963_011_RC3_F 31 14.01.2005, 9:18 Uhr

Que faire lorsque ...

Problème	Cause possible	Solution
Différents points de menu ne sont pas accessibles (représentés en gris) ou les menus pour les modes GEP et Télétexte ne peuvent pas être appelés	" Commande simplifiée " activée dans l'information principale.	Désactiver l'option " Commande simplifiée " dans l'Information principale. Appuyez sur la touche INFO, sélectionnez " Sélection du niveau de commande " et appelez avec **OK**. Placer " Commande simplifiée " sur " non ".
Dans le menu vidéo, l'enregistrement et la minuterie ne s'affichent pas	aucun magnétoscope ou lecteur DVD n'est inscrit et aucun Digial Recorder Plus n'est installé	Déclarer le magnétoscope dans le menu TV → " Branchements ".
Dans le menu vidéo, par ex. " Branchements " ne peut pas être sélectionné (représenté en gris)	a) Un enregistrement par horloge a lieu à cet instant (pas pour l'enregistrement par horloge de séries) b) vous effectuez au même moment un enregistrement du téléviseur via le bandeau de commande vidéo	a) attendre que l'enregistrement par horloge soit terminé ou effacer l'horloge. b) Stopper l'enregistrement
Dans le menu TV, le point de menu " Chaînes " et dans l'Information principale, le point " Recherche automatique de chaîne " ne peuvent pas être appelés	La sécurité enfants est activée. Si ces menus étaient accessibles, les enfants pourraient malgré tout regarder ces chaînes.	Désactivez la sécurité enfants pour les chaînes : Dans le Menu TV - Réglages, annulez la Sécurité enfants ou entrez le code d'identification personnelle.
La commande du magnétoscope Loewe via le bandeau de commande et les fonctions d'horloge ne fonctionne pas ou pas correctement	a) La fonction Digital Link n'est pas activée ou impossible sur ce magnétoscope b) Le câble Euro-AV n'est pas branché c) le magnétoscope n'est pas déclaré	a) activez la fonction Digital Link dans le magnétoscope (consultez le mode d'emploi du magnétoscope) b) raccorder le câble Euro-AV c) déclarer le magnétoscope
Problèmes généraux lors du raccordement d'appareils externes via une entrée AV	a) l'appareil n'est pas déclaré dans le menu " Branchements " ou raccordé d'une manière différente du schéma de raccordement b) la norme AV est réglée de manière incorrecte c) le signal AV est réglé de manière incorrecte	a) Comparer sous " Branchements " dans l'Information principale le schéma de raccordement avec l'installation effective et modifiez les branchements en conséquence. b) régler correctement la norme. c) régler correctement le signal AV. Si l'option " Automatique " est active pour la norme AV ou pour le signal AV, ceci peut provoquer des anomalies de détection de signal pour les signaux non conformes. Dans ce cas, la norme et le signal doivent être configurés conformément aux indications visées dans le mode d'emploi de l'appareil externe.

31963_011_RC3_F 32 14.01.2005, 9:19 Uhr

Que faire lorsque ...

Problème	Cause possible	Solution
Le raccordement d'un décodeur ne fonctionne pas ou pas correctement	a) le signal n'est pas décodé parce que les chaînes de décodeur correctes ne sont pas sélectionnées dans le Menu TV - Branchements b) le son décodeur manque parce que le son décodeur incorrect est attribué dans le Menu TV - Branchements	a) suivez de nouveau les instructions du Menu TV - Branchements et choisissez les chaînes de décodeur correspondantes. b) suivez de nouveau les instructions du Menu TV - Branchements et choisissez les sources sonores correctes (décodeur, TV ou Autom.), cf. le mode d'emploi du décodeur.
Le haut-parleur du téléviseur est muet	dans le Menu Son, l'option " Son via... " dans le point de menu " Son " n'est pas configuré sur " TV "	modifier le réglage sur " TV ".
Tous les menus apparaissent dans la mauvaise langue	La langue des menus a été involontairement mal sélectionnée	Régler votre langue de menu : 1. désactiver l'image incrustée (PIP) et désactivez toutes les incrustations, appuyez sur la touche E 2. Appelez le menu TV, appuyez sur la touche **MENU** 3. choisir le dernier point de menu et appuyez sur la touche **OK** 4. choisir le dernier point de menu sur la dernière page et appuyez sur la touche **OK** 5. choisir maintenant la langue correcte et... 6. ... confirmer avec **OK**.
La fonction Digital Link Plus ne fonctionne pas	a) le magnétoscope n'a pas été déclaré comme appareil Digital Link Plus ou il est raccordé à la mauvaise prise b) le câble Euro-AV n'est pas entièrement commuté (la broche 10 n'est pas branchée) c) certains magnétoscopes ne peuvent reprendre l'émetteur que lors de la première mise en service du téléviseur d) toutes ou certaines chaînes terrestres ou du câble sont mémorisées sur les places de programme ≥ 99	a) déclarez le magnétoscope Digital Link Plus sous le point de menu " Branchements " et raccordez-le conformément au schéma. b) échangez le câble Euro-AV c) réactivez la configuration de livraison du magnétoscope (cf. le mode d'emploi du magnétoscope) d) classer les chaînes terrestres et du câble de telle sorte qu'elles se trouvent désormais entre 1 et 99.
En mode Télétexte, certains caractères sont affichés de manière incorrecte	La mauvaise police de caractères est configurée dans le menu Télétexte	Régler la police de caractères correcte : menu Télétexte - Réglages - Jeu de caractères - Standard ou le jeu de caractères correspondant.

31963_011_RC3_F 33 14.01.2005, 9:19 Uhr

Caractéristiques techniques

Modéle	Spheros 32 HD	Spheros 37 HD	Xelos SL 32 HD	Xelos SL 37 HD
Référence	64406	64451	63443	63444
Dimensions (cm) Ecran sans pied				
L x H x P	84 x 58,5 x 9	99 x 68 x 9	84,5 x 58,5 x 8,5	99 x 68 x 9
Display	TFT-LCD	TFT-LCD	TFT-LCD	TFT-LCD
Format d'image	16:9	16:9	16:9	16:9
Diagonale d'écran	80 cm	94 cm	80 cm	94 cm
Format Pixel	1366 x 768	1366 x 768	1366 x 768	1366 x 768
Rap. de contraste	800:1	800:1	800:1	800:1
Angle d'observation horizontal/vertical	170 °	170 °	170 °	170 °
Poids (kg)	22,5	31	18,1	21,5
Puissance consommée (Watt)	135	170	135	170

Hygrométrie relative	35 ... 75% pas de condensation
Température ambiante	0° – 40 ° C

Signal Box

(avec PhotoViewer)	
Classe de protection	2
Désignation du châssis	L 2550
Dimensions (cm)	43,0 x 7,5 x 37 (L x H x P)
Poids (kg)	6.2
Alimentation électrique	120 à 240 V / 50-60Hz
Puissance consommée	30 Watt
	Veille <3 Watt

Signal Box

(avec PhotoViewer et Digital Recorder)	
Classe de protection	2
Désignation du châssis	L 2550
Dimensions (cm)	43,0 x 10,5 x 37 (L x H x P)
Poids (kg)	8.2
Alimentation électrique	120 à 240 V / 50-60Hz
Puissance consommée	45 Watt
	Veille <3 Watt
Full Digital	AMD / DNC réglable
Récepteur VHF/UHF/ Câble (supporter 8 MHz)	42 MHz à 860 MHz
Mémoire de places de programme	220
avec décodeur (Digital TV) ✳	1470
Normes TV	PAL-B/G, PAL-D/K, PAL-I, PAL-L PAL M/N, PAL 60 Secam B/G, D/K, L NTSC / NTSCV
Télétexte	Hi-Text (Niveau 2.5)
Normes Son	Mono/Stéréo/2-Ton Nicam B/G, L, I
Multi channel (optional)	Dolby Digital/PCM/ MPEG
Puissance nominale Audio	2 x 15 Watt / 6 Ohm
Puissance musicale Audio	2 x 40 Watt / 6 Ohm
Haut-parleurs	2 corps fermés
Tweeter	2 x 20 mm Ø
Basses	2 x 75 mm Ø

Raccordements (Signal Box - Façade)

Mini-DIN	S-Vidéo IN (AVS)	S-VHS / Hi 8 VHS / 8 mm
Cinch	Vidéo IN (AVS)	VHS / 8 mm
Cinch	Audio IN	G / D (L/R)
Jack 6,3mm Casque		32-200 Ohm

Raccordements (Signal Box - arrière)

Prise IEC 75 Ohm	Antenne / Câble / PIP
✳ ANT 1 / 2	Prisees F 75 Ohm
EURO-AV 1:	
Vidéo IN	Y/C (S-VHS / Hi 8)
	CVBS (VHS / 8 mm)
Vidéo OUT	Y/C (S-VHS / Hi 8)
	CVBS (VHS / 8 mm)
Audio IN/OUT	G / D (L/R)
EURO-AV 2:	
Vidéo IN	Y/C (SVHS / Hi 8)
	CVBS (VHS / 8 mm)
	RGB
Vidéo OUT	Y/C (S-VHS / Hi 8)
	(uniquement pour SVHS Link Plus)
	CVBS (VHS / 8 mm)
Audio IN/OUT	G / D (L/R)
Composant IN :	
Cinch	Signal Y
Cinch	Signal Cr/Pr
Cinch	Signal Cb/Pb
2xCinch G+D (L/R)	AUDIO OUT
2xCinch G+D (L/R)	AUDIO IN 1
Prise Jack 3,5 mm	AUDIO IN 2
2xCinch G+D (L/R)	AUDIO IN 3
Prise cinch d'entrée IN 1	Son numérique
Prise cinch d'entrée IN 2	Son numérique
Prise cinch de sortie OUT	Son numérique
Prise SYSTEM 9 pôles	AUDIO
Infrarot-Link	Prise Jack 3,5 mm
RC5/RC6	Prise Jack 2,5 mm
Prise de service	8 pôles
Raccordement DVI/VGA	Entrée
Entrée VGA Loewe Online	Sub-D 15 pôles
CONTROL (Online Plus)	Sub-D 9 pôles
Raccordement LCD Display	Sub-D 26 pôles
Raccordement LCD Display	DVI OUTPUT

* Uniquement disponible pour la variante d'appareils avec "Extension Digital-TV 2 Sat/ Twin-Sat CI".

31963_011_RC3_F 34 14.01.2005, 9:19 Uhr

Accessoires disponibles

Online Plus Box
Online Plus Box séparée pour l'utilisation pratique d'Internet, E-mail, etc, via le téléviseur.

Système son Concertos Concertos 2
Système son numérique Surround exclusif 5.1. Le canal central est restitué par les haut-parleurs intégrés de votre téléviseur Spheros.

Certos
Lecteur DVD/CD au design exceptionnel avec radio et décodeur Dolby Digital/dts.

Dolby Digital (AC3)
Pour le décodage des signaux sonores du lecteur DVD, du téléviseur ou d'autres appareils audio pour une restitution 5.1 avec haut-parleurs actifs.

Installations audio Loewe et systèmes (Auro et Tremo) de haut-parleurs actifs
En combinant téléviseur, installation audio et système de haut-parleurs Loewe, vous apprécierez les atouts d'une installation «Home Cinema» harmonieuse en terme d'utilisation, de design et de caractéristiques techniques.

Wireless Home Automation
Pour la commande à domicile d'éclairages, de stores et autres installations.

Accessoires

Câble de système de la Signal Box à l'écran plat
10 mètres de long, référence d'article 89236 M25.

Unité-moteur (Motor Table Stand)
pied de table pivotante motorisé (+/- 35 °), pouvant être commandé par télécommande.

Support mural
L'écran plat peut être fixé au mur et être incliné jusqu'à 5°.

Flat-TV F-Stand 3
Téléviseur sur pied à rotation mécanique.

Motor Unit
(uniquement pour Spheros 32 HD et 37 HD)
pied de table pivotante motorisé (+/- 35 °), pouvant être commandé par télécommande.

Racks

Spheros Rack
Système rack à rotation mécanique et deux étagères vidéo réglables pour magnétoscope ou lecteur vidéo.

System Cube 1/2
(uniquement pour Spheros 32 HD et 37 HD)
Système de rack avec Motor-Unit pour pivoter le téléviseur et compartiments pour lecteur DVD, magnétoscope, etc. (en combinaison avec Spheros Cube Adapter).

Cube Adapter Set
Adaptateur pour le montage de l'appareil sur les systèmes Rack Cube 1/2.

Ce code 3001 supprime un code secret et annule ainsi la sécurité enfants. A conserver dans un lieu sûr

31963_011_RC3_F 35 14.01.2005, 9:19 Uhr

Service Adressen/addresses/adresses/indirizzi/direcciones/adresy

Australia
International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03–94 29 08 22
Fax 03–94 29 08 33

Benelux
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B–2160 Antwerpen
Tel. 0902–88 00 2
Fax 030–280 33 27

Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900–280 33 27
Fax 030–803 327

Česká republika
TIPA sdruzení
Dolní nám. 9
CZ–25069 Klicany/Pruha
CZ–746 01 Opava 1
Tel: 0653-62 49 44
Fax: 0653-62 31 47

GUS
Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS–125083 Moscow
Tel. 095–212 50 43, 956 67 64
Fax 095–212 47 10

Cyprus
Pangratis Liveras & Son Ltd
P.O. Box 3426
Liveras Building
7 Ajax Street Saint Omologite
CY–Nicosia
Tel. 02–42 05 10
Fax 02–42 87 70, 42 06 53

Danmark
Kjaerulff 1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
DK–5220 Odense Sø
Danmark
Tel. +4566–13 54 80
Fax +4566–13 54 10

Deutschland
Loewe Opta GmbH
CustomerCareCenter
Industriestraße 11
D–96317 Kronach
Tel. 01801–22 25 63 93
Fax 09261–99 500

España
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E–28022 Madrid
Tel. 91–748 29 60
Fax 91–329 16 75

France
Sorep Import S.A.
11 rue de la Durance
F–67029 Strasbourg Cédex 1
Tel. 03–88 79 72 50
Fax 03–88 79 72 59

Great Britain
Linn Products Limited
PO Box 8465
Prestwick
UK – KA 7 2YF
Tel. 01292–47 15 52
Fax 01292–47 15 54

Hellas
SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR–54642 Thessaloniki
Tel. 031–856 100
Fax 031–856 300

Helvetia
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

Italia
General Trading Trust SpA
Via Vittorio Emanuele, 33
I–50041 Calenzano (FI)
Tel. 055–88 11 71
Fax 055–88 11 740

Magyarország
Basys Magyarorszagi KFT
Epitokutja 2-4
H–2040 Budaörs
Tel. 023–415 637-121
Fax 023–415 182

Norge
CableCom AS
Østre Kullerød 5
N–3214 Sandefjord
Tel. 033–48 33 48
Fax 033–44 60 44

Malta
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M–Qormi
Tel. 49 71 82
Fax 44 59 83

Österreich
Robert Bosch AG
Postfach 146
A–1011 Wien
Tel 01–79 72 24 500
Fax 01–79 72 24 599

Polsko
Piotech
ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
PL–81-609 Gdynia
Tel. 058 62 43 467
Fax 58 62 45 009

Portugal
Videoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Quinto do Paizinho, arm. 5
P–2795-632 Camaxide
Tel. 21–42 41 770
Fax 21–88 0 93

Sverige
Canseda AB
Amalia Jönssons Gata 19
S–42131 Västra Frölunda
Tel. 031–70 93 760
Fax 031–47 65 15

Slovenija
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL–6210 Sezana
Tel. 067–391 402
Fax 067–391 400

Turkey
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Ambarlar Cad: No: 3/C
Zeytynburmu / Istanbul
Tel. 0212–582 36 69
Fax 0212–671 80 39

Printed in Germany
01.2005
Sous réserve de modifications

31963_011_RC3_F 36 14.01.2005, 9:19 Uhr